

# Instructions for use

## WASHING MACHINE

GB

**GB**

**English, 1**

**DE**

Deutsch, 13

**NL**

Nederlands, 25

**HU**

Magyar, 37

**SK**

Slovenský, 49

**ES**

Español, 61

**WITL 125**

### Contents

#### Installation, 2-3

Unpacking and levelling, 2  
Electric and water connections, 2-3  
The first wash cycle, 3  
Technical details, 3

#### Washing machine description, 4-5

Control panel, 4  
How to open and shut the drum, 5  
Leds, 5

#### Starting and Programmes, 6

Briefly: how to start a programme, 6  
Programme table, 6

#### Personalisations, 7

Setting the temperature, 7  
Setting the spin cycle, 7  
Functions, 7

#### Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser, 8  
Bleach cycle, 8  
Preparing your laundry, 8  
Special items, 8

#### Precautions and advice, 9

General safety, 9  
Disposal, 9  
Saving energy and respecting the environment, 9

#### Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply, 10  
Cleaning your appliance, 10  
Caring for your appliance door and drum, 10  
Cleaning the pump, 10  
Checking the water inlet hose, 10  
Cleaning the detergent dispenser, 10

#### Troubleshooting, 11

#### Service, 12

Before calling for Assistance, 12

# Installation

GB

! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see *figure*).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

Warning: should the screws be re-used, make sure you fasten the shorter ones at the top.

! Packaging materials are not children's toys.

### Levelling

Your machine may make a considerable amount of noise if the two front feet have not been adjusted correctly.

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see *figure*); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

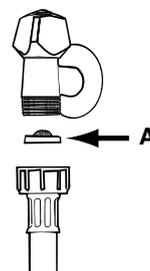
### Putting your appliance in place and moving it.

If your washing machine is equipped with a special set of retractable wheels you can easily move it. To lower the wheels and thus move the appliance effortlessly, just pull the lever, situated on the left-hand side beneath the

base. Once the appliance is in the required position, put the lever back in place. The washing machine is now firmly in place (see *figure*).

## Electric and water connections

### Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see *figure*).

Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.

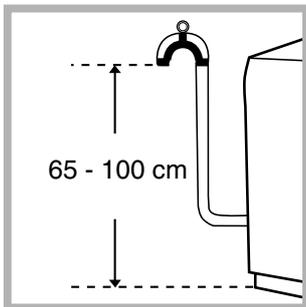
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see *figure*).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

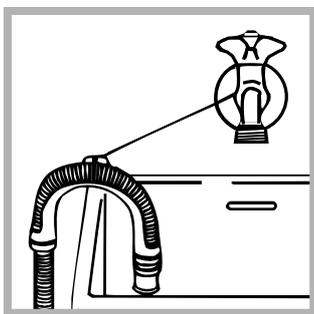
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

### The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

Technical details	
<b>Model</b>	WITL 125
<b>Dimensions</b>	40 cm wide 85 cm high 60 cm deep
<b>Capacity</b>	from 1 to 5 kg
<b>Electric connections</b>	voltage 220/230 Volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 42 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1200 rpm
<b>Control programmes according to IEC456 directive</b>	programme 2; temperature 60°C; run with a load of 5 kg.
 <p>This appliance is compliant with the following European Community Directives:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments</li> <li>- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments</li> <li>- 2002/96/CE</li> </ul> 	

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

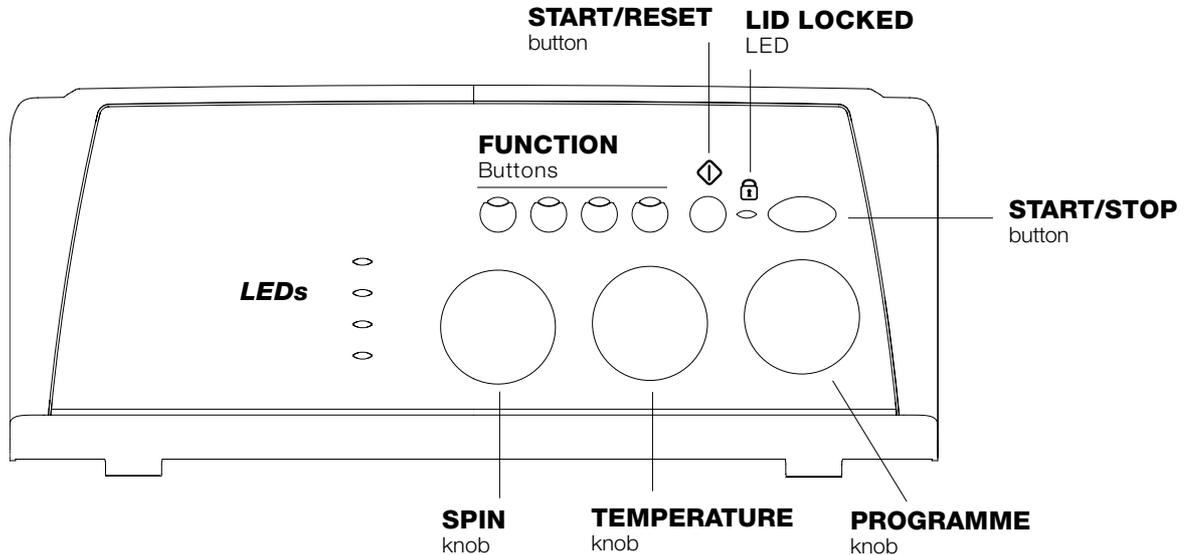
Troubleshooting

Service

# Washing machine description

GB

## Control panel



**Detergent dispenser** to add detergent and fabric softener (see page 8).

**LEDs** to find out which wash cycle phase is under way. If the Delay Timer function has been set, the time left until the programme starts will be indicated (see page 5).

**FUNCTION** keys to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

**SPIN SPEED** knob to set the spin speed or exclude the spin cycle completely (see page 7).

**TEMPERATURE** knob to set the temperature or the cold wash cycle (see page 7).

**ON/OFF** key to turn the washing machine on and off.

**START/RESET** key to start the programmes or cancel incorrect settings.

**ON-OFF/LID LOCK** led, to find out whether the washing machine is on (flashing) and if the lid may be opened (see page 4).

**PROGRAMME** knob to set the programmes (see page 6). The knob stays still during the cycle.

### **ON-OFF/LID LOCK led:**

If this LED is on, the appliance Lid is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, you must wait for the lamp to flash before you open the Lid.

**!** The rapid flashing of the ON-OFF/LID LOCK Led together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality. Call for Technical Assistance.

## How to open and to close the drum

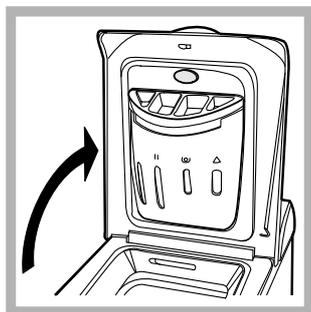


Fig. 1

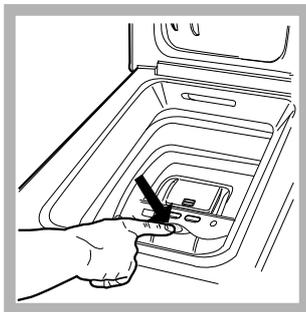


Fig. 2



Fig. 3

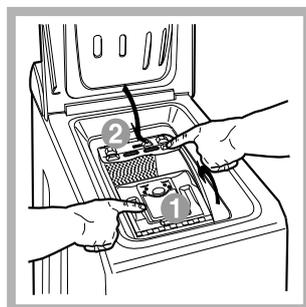


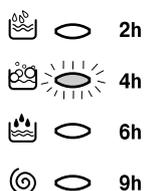
Fig. 4

## Leds

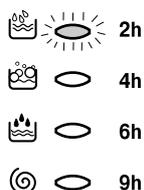
The LEDS provide important information. This is what they can tell you:

### Delay set:

If the Delay Timer function has been enabled (see page. 19), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

### A) Opening (Fig. 1).

Lift the external lid and open it completely.

### B) Opening the drum (Soft opening):

With one finger, push the button indicated in fig. 2 and the drum will open delicately.

### C) Loading the washing machine. (Fig. 3).

### D) Shutting (Fig. 4).

- close the drum fully by first shutting the front door followed by the rear one;
- then ensure the hooks on the front door are perfectly housed within the seat of the rear door;
- after the hooks have clicked into position, press both doors lightly downwards to make sure they do not come loose;
- finally shut the external lid.

### Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



Note: during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

### Function buttons

The FUNCTION BUTTONS also act like LEDS. When a function is selected, the corresponding button is illuminated.

If the function selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the function will not be enabled.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Type of fabric and degree of soil	Programmes	Temperature	Detergent		Fabric softener	Stain removal option/bleach	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			pre-wash	wash				
<b>Standard</b>								
<b>Cotton:</b> Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•		137	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Cotton:</b> Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C		•	•	Delicate/ Traditional	129	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Cotton:</b> Heavily soiled whites and fast colours	2	60°C		•	•	Delicate/ Traditional	144	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Cotton:</b> Heavily soiled whites and delicate colours	2	40°C		•	•	Delicate/ Traditional	135	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Cotton:</b> Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	3	40°C		•	•	Delicate/ Traditional	78	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Synthetics:</b> Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4							

## Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Programme table on page 6*). The temperature can be lowered, or even set to a cold wash (❄).

## Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the programme selected. The maximum spin speeds for each programme are as follows:

Programmes	Maximum spin speed
Cottone	1200 rpm
Synthetics	800 rpm
Wool	600 rpm
Silk	no

The spin speed can be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting symbol . The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed higher than the maximum speed for each programme.

**!** To avoid excessive vibrations, before every spin cycle the machine distributes the load in a uniform manner by continuously rotating the drum at a speed which is slightly faster than the normal washing speed. When, despite repeated attempts, the load is still not evenly distributed, the machine spins at a lower speed than the set frequency.

If the load is excessively unbalanced, the machine attempts to distribute it instead of spinning. The balancing attempts may extend the total duration of the cycle, up to a maximum of 10 minutes.

## Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

Option	Effect	Comments	Enabled with programmes:
<b>Delay Timer</b> 	Delays the start of the wash by up to 9 hours.	Press the button repeatedly until the LED corresponding to the desired delay is turned on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled. N.B.: Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it.	All
<b>Bleaching</b> 	Bleaching cycle designed to remove the toughest stains.	Please remember to pour the bleach into extra compartment 4 (see <i>page 68</i> ). This option is incompatible with the EASY IRON option.	2, 3, 4, 5, Rinse cycles.
<b>Easy iron</b> 	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	If you set this option, programmes 4, 5, 6, 7 and Delicate Rinse will be suspended, leaving the laundry to soak (Anti-crease) and icon  will flash: - to conclude the cycle, press the START/RESET button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol  and press the START/RESET button. This option is incompatible with the BLEACHING option.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 and Rinse cycles
<b>Extra Rinse</b> 	Increases the efficiency of the rinse.	Recommended when the appliance has a full load or with large quantities of detergent.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 and Rinse cycles.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

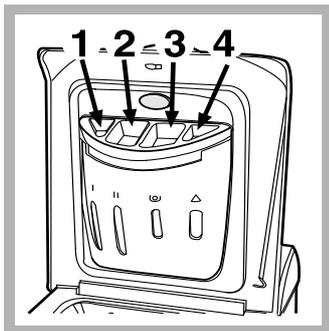
Service

# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

### compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

### compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

### compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

When pouring the softener in compartment 3, avoid exceeding the "max" level indicated.

The softener is added automatically into the machine during the last wash. At the end of the wash programme, some water will be left in compartment 3. This is used for the inlet of denser fabric softeners into the machine, i.e. to dilute the more concentrated softeners. Should more than a normal amount of water remain in compartment 3, this means the emptying device is blocked. For cleaning instructions, see page 10.

The fabric softener should not overflow from the grid.

### compartment 4: Bleach

#### Bleach cycle

**Traditional** bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on compartment 4 (see figure).

To run the bleach cycle alone, pour the bleach into compartment 4 and set the Rinse programme  (for cotton fabrics) and push the button  Bleaching.

## Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics: max 5 kg
  - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  - Delicate fabrics: max 2 kg
  - Wool: max 1 kg

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special items

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 7 which excludes the spin cycle automatically.

**Quilted coats and windbreakers:** if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

**Wool:** for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- Disposal of old electrical appliances  
The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected

separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

- Disposing of an old washing machine: before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.

- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.

- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.

- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.

- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 7) helps to organise your wash cycles accordingly.

- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

# Care and maintenance

GB

## Cutting off the water or electric supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water seal and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser

Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water. This operation should be repeated frequently.

## Caring for your appliance door and drum

- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the sump.

## How to clean

### Disassembly:

Press lightly on the large button on the front of the detergent dispenser and pull it upwards (fig. 1).

### Cleaning:

Then clean the pre-chamber with a toothbrush and the top of compartment with a brush. After you have taken it out, check what has fallen in and rinse them.

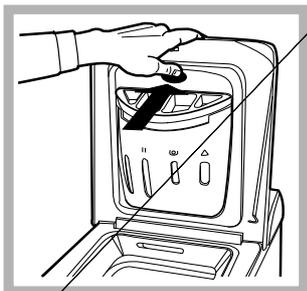


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (see page 12), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

## Problem

## Possible causes/Solution:

**The washing machine won't start.**

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

**The wash cycle won't start.**

- The appliance door is not shut properly. The Lid locked Led flashes.
- The (I) button has not been pressed.
- The START/RESET button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 7).

**The washing machine fails to load water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.
- The START/RESET button has not been pressed.

**The washing machine continuously loads and unloads water.**

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 3).
- The free end of the hose is underwater (see page 3).
- The wall drainage system doesn't have a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 6).
- The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 7).
- The drain hose is bent (see page 3).
- The drain duct is clogged.

**The washing machine vibrates too much during the spin cycle.**

- When the machine is installed, the locking screws for the oscillating assembly are still in place. Remove the screws (see page 2)
- The washing machine is not level (see page 2).
- The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 2).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 2).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 10).
- The drain hose is not secured properly (see page 3).

**The ON-OFF/DOOR LOCK Led flashes rapidly at the same time as at least one other LED.**

- Switch off the machine and unplug the appliance; wait for approximately 1 minute then switch it on again.  
If the problem persists, contact Assistance.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

**Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 11*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! If the machine has been installed or used incorrectly, you may be charged for the maintenance callout service.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

**Notify the operator of:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

# Bedienungsanleitungen

WASCHVOLLAUTOMAT

**DE**

Deutsch

## INHALTSVERZEICHNIS

**DE**

Installation, 14-15

Beschreibung des  
Waschvollautomaten, 16-17

Inbetriebnahme und Programme, 18

Individualisierungen, 19

Waschmittel und Wäsche, 20

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 21

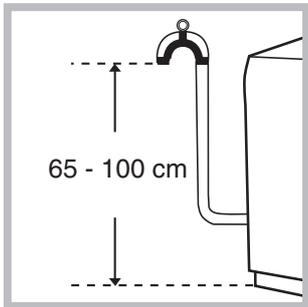
Reinigung und Pflege, 22

Störungen und Abhilfe, 23

Kundendienst, 24

**WITL 125**



**Anschluss des Ablaufschlauches**


!  
!  
!

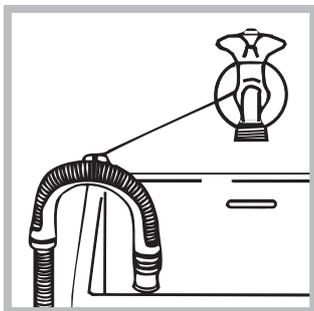


Abbildung siehe

!

**Elektronenschluss**

!

!

**Erster Waschgang**
**Technische Daten**

Modell

Abmessungen

Fassungsvermögen

Elektroanschlüsse

Wasseranschlüsse

Schleudertouren

Prüfprogramme  
gemäß IEC456



DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und  
Pflege

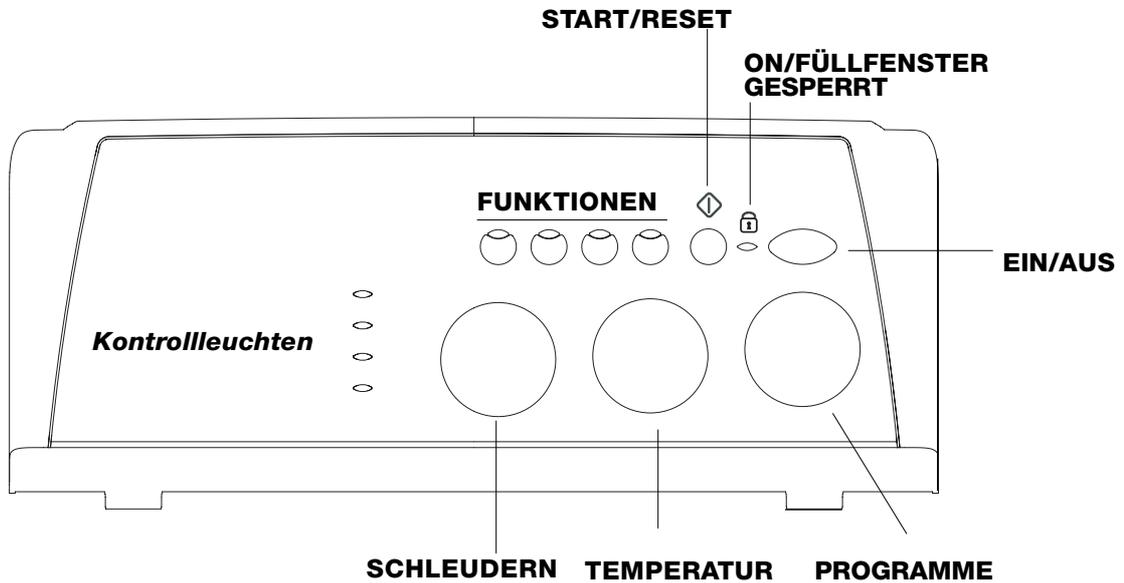
Störungen

Kundendienst

# Beschreibung des Waschvollautomaten

DE

## Schalterblende



### **Waschmittelschublade:**

*siehe Seite 20*

### **Kontrollleuchten:**

*(siehe Seite 17).*

### **FUNKTIONEN:**

### **"SCHLEUDERN"**

*Seite 19*

### **TEMPERATUR:**

*(siehe Seite 19).*

### **"EIN/AUS":**

### **"START/RESET":**

### **ON/FÜLLFENSTER GESPERRT:**

*(siehe Seite 16).*

### **PROGRAMME:**

*(siehe Seite 18).*

 **Kontrollleuchte ON/FÜLLFENSTER GESPERRT:**

**!**

*(siehe Seite 23).*

## So öffnen und schließen Sie die Wäschetrommel

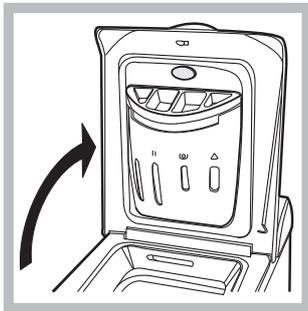


Abb. 1

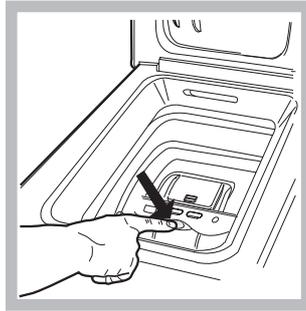


Abb. 2



Abb. 3

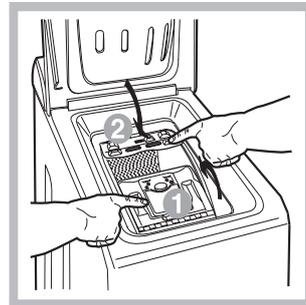


Abb. 4

A) Öffnen (Abb. 1)

B) Öffnen der Trommel (Soft opening):

C) Einfüllen der Wäsche (Abb. 3)

D) Schliessen (Abb. 4)

## Kontrollleuchten

Startvorwahl erfolgt:

19)

**Delay-Timer**



(siehe Seite

Laufende Programmphase:



**Tasten FUNKTIONEN**

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

# Inbetriebnahme und Programme

DE

**Kurz zusammengefasst:  
Waschprogramm starten**

(siehe Seite 19).  
(siehe Seite 19).



## Programmtabelle

Gewebeart und Verschmutzungsgrad	Wasch - programme	Tempe- ratur	Waschmittel		Weichs- püler	Funktion Flecken/ Bleichmittel	Programm dauer (Min.)	Beschreibung des Waschprogramms
<b>Standard</b>								
Baumwolle:	1							
Baumwolle:	2							
Baumwolle:	2							
Baumwolle:	2							
Baumwolle:	3							
Synthetik:	4							
Synthetik:	4							
Synthetik:	5							
	6							
	7							
<b>Time 4 you</b>								
Baumwolle:	8							
Baumwolle:	9							
Synthetik:	10							
Synthetik:	11							
<b>Sport</b>								
	12							
	13							
<b>TEILPROGRAMME</b>								

### Anmerkungen

auf nebenstehender Seite

**Spezialprogramm**  
Kurzprogramm 30'

Es ist ratsam, flüssige Waschmittel einzusetzen.

## Einstellen der Temperatur

auf Seite 18).



## Einstellen der Schleuder

Waschprogramme      Höchstgeschwindigkeit



!

## Funktionen

Funktionen	Wirkung	Anleitungen zur Anwendung	Aktiv mit den Programmen:
<b>Delay Timer (Startvorwahl)</b> 			Alle
<b>Bleichen</b> 		<i>siehe Seite 20</i>	3, 4, 5 Spülen.
<b>Bügelleicht</b> 		 	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 Spülen.
<b>Extra spülen</b> 			1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Spülen.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

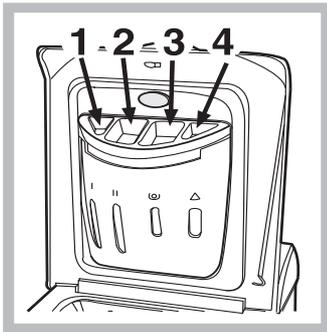
Störungen

Kundendienst

# Waschmittel und Wäsche

DE

## Waschmittelschublade



## Vorsortieren der Wäsche

**In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche  
(kein Flüssigwaschmittel)**

**In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche  
(Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)**

!

**Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)**

**Zusätzliche Kammer 4: Bleichmittel**

**Bleichen**

! Normale

milde

Wie schwer ist Wäsche?

**Besondere Wäscheteile**

Gardinen:

Skijacken und Anoraks:

Tennisschuhe:

Wolle:

siehe

Abbildung

!

## Allgemeine Sicherheit

### Energie sparen und Umwelt schonen

Technologie im Dienste der Umwelt

Waschmittel, Wasser, Energie und Zeit sparen

## Entsorgung

*siehe Seite 19*

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und  
Pflege

Störungen

Kundendienst



*siehe Seite 24*

## Störungen:

**Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.**

**Der Waschgang startet nicht.**



*siehe Seite 19*

**Der Waschvollautomat lädt kein Wasser.**

**Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.**

*siehe Seite 15*

*siehe Seite 15*

**Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.**

*siehe Seite 18*

*siehe Seite 19*

*siehe Seite 15*

**Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.**

*siehe Seite 14*

*siehe*

*Seite 14*

**Der Waschvollautomat ist undicht.**

*siehe Seite 14*  
*zur Reinigung siehe Seite 22*  
*siehe Seite 15*

**Die Kontrollleuchte ON/FÜLL-FENSTER GESPERRT und mindestens eine weitere Kontrollleuchte blinken in raschen Abständen.**

**Es bildet sich zu viel Schaum.**

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

# Kundendienst

---

DE

**Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:**

- 
- 
- 

*(siehe Seite 23)*

!

!

**Geben Sie bitte Folgendes an:**

**NL****Nederlands****WITL 125**

### Inhoud

#### **Installatie, 26-27**

Uitpakken en waterpas zetten, 26  
Water- en elektrische aansluiting, 26-27  
Eerste wasprogramma, 27  
Technische gegevens, 27

#### **Beschrijving van de wasmachine, 28-29**

Bedieningspaneel, 28  
Hoe openen en sluiten van de trommel, 29  
Controlelampjes, 29

#### **Start en programma's, 30**

In het kort: een programma starten, 30  
Tabel van de programma's, 30

#### **Persoonlijk instellen, 31**

Instellen van de temperatuur, 31  
Instellen van de centrifuge, 31  
Functies, 31

#### **Wasmiddel en wasgoed, 32**

Wasmiddellaatje, 32  
Bleekprogramma, 32  
Prepareren van het wasgoed, 32  
Speciale stukken, 32

#### **Vorzorgsmaatregelen en raadgevingen, 33**

Algemene veiligheid, 33  
Het afvoeren, 33  
Bezuiniging en bescherming van het milieu, 33

#### **Onderhoud, 34**

Afsluiten van water en stroom, 34  
Schoonmaken van de wasmachine, 34  
Het wasmiddellaatje schoonmaken, 34  
Reinigen van deur en trommel, 34  
Reinigen van de pomp, 34  
Controleer de slang van de watertoevoer, 34  
Hoe reinigt u het wasmiddellaatje, 34

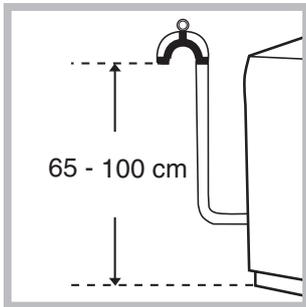
#### **Storingen en oplossingen, 35**

#### **Service, 36**

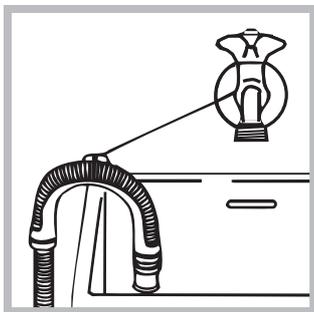
Voordat u er de installateur bijhaalt, 36



### Aansluiting van de afvoerbuīs



Verbind de buīs, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur tussen 65 en 100 cm van de grond af;



of hang hem op de rand van een wasbak of bad, en bind de bijgeleverde leiding aan de kraan (zie afbeelding). Het uiteinde van de afvoerslang mag niet onder water hangen.

! Gebruik geen verlengstuk voor de slang ; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnee hebben als de originele slang en hij mag niet langer zijn dan 150 cm.

### Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de machine kan verdragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- het voltage correspondeert met de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- het stopcontact geschikt is voor de stekker van de machine. Indien dit niet zo is moet de stekker of het stopcontact vervangen worden.

! De wasmachine mag niet buiten worden geïnstalleerd, ook niet op een plaats die beschut is, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen.

! Als de wasmachine is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.

! Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet in bochten of geknikt liggen.

! De voedingskabel mag alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

Belangrijk! De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer deze normen niet gerespecteerd zijn.

### Eerste wasprogramma

Voordat u de machine gaat gebruiken moet u hem een wascycle laten uitvoeren met wasmiddel maar zonder wasgoed, met het programma van 90° zonder voorwassen.

### Technische gegevens

<b>Model</b>	WITL 125
<b>Afmetingen</b>	breedte cm 40 hoogte cm 85 diepte cm 60
<b>Vermogen</b>	van 1 tot 5 kg
<b>Elektrische aansluitingen</b>	spanning 220/230 Volt 50 Hz max. aansluitwaarde 1850 W
<b>Aansluiting waterleiding</b>	max. druk 1 MPa (10 bar) min. druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud trommel 42 liters
<b>Snelheid centrifuge</b>	tot 1200 toeren per minuut
<b>Controle-programma's volgens de norm IEC456</b>	programma 2; temperatuur 60°C; uitgevoerd met 5 kg lading.



Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften:  
-73/23/EEC van 19/02/73 (Laagspanning) en successievelijke modificaties  
-89/336/EEC van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties  
- 2002/96/CE

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgsmaatregelen

Onderhoud

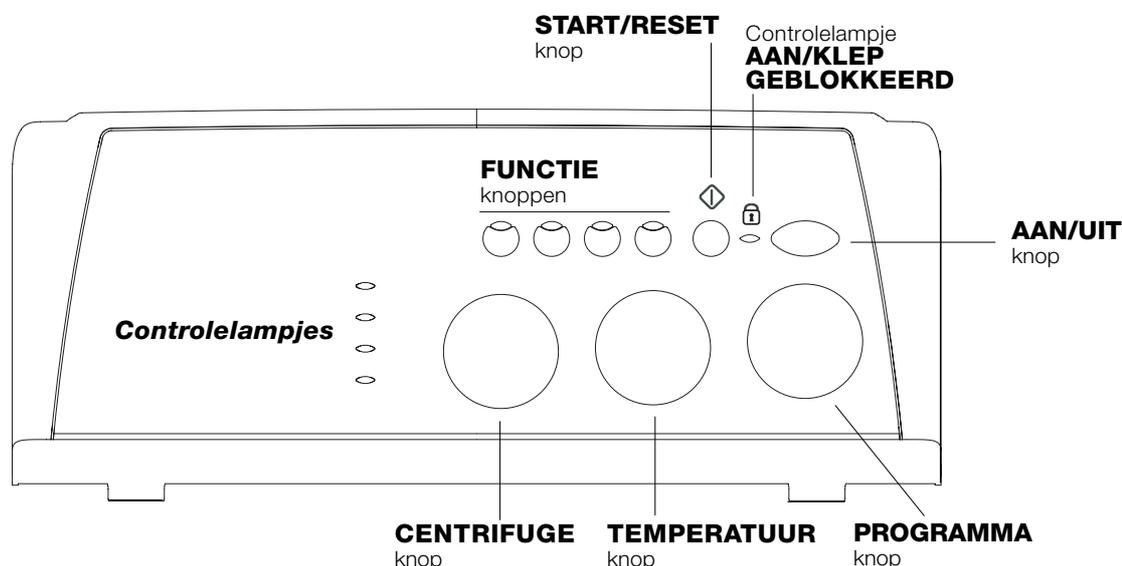
Storingen

Service

# Beschrijving van de wasmachine

NL

## Bedieningspaneel



**Wasmiddellaatje:** voor wasmiddel en verdere toevoegingen (zie blz. 32).

**Controlelampjes:** voor het volgen van het verloop van het wasprogramma. Als de functie Delay Timer is ingesteld, wordt de resterende tijd aangegeven tot het starten van het programma (zie blz. 29).

**FUNCTIE** knoppen: voor het kiezen van de functies. De knop van de gekozen functie blijft verlicht.

**TEMPERATUUR** knop: voor het instellen van de temperatuur of koud wassen (zie blz. 31)

**CENTRIFUGE** knop: voor het instellen of uitschakelen van de centrifuge (zie blz. 31).

**AAN/UIT** knop: voor het in- en uitschakelen van de wasmachine.

**START/RESET** knop: voor het starten van de programma's of voor het annuleren als u per ongeluk verkeerd heeft ingesteld.

Controlelampje **AAN/KLEP GEBLOKKEERD:** geeft aan of de wasmachine aan is en of de deur geopend kan worden (zie blz. 28).

**PROGRAMMA** knop: voor het kiezen van de programma's. De knoppen zijn van het verzonken soort: om ze naar voren te halen drukt u licht op het midden. Gedurende het programma blijft de knop stilstaan (zie blz. 30).

### **Controlelampje AAN/KLEP GEBLOKKEERD:**

Als het controlelampje brandt dan betekent dit dat de klep geblokkeerd is. Dit om te voorkomen dat hij per ongeluk geopend zou worden; om schade te voorkomen moet u wachten tot het controlelampje knippert. Dan pas kunt u de deur opentrekken.

**!** Als het controlelampje van AAN/KLEP GEBLOKKEERD snel knippert tegelijkertijd met minstens één ander controlelampje dan betekent dit dat er een storing is (zie blz. 35).

Afb.

Af

### Controlelampje

De controlelampjes geven belangrijke informatie.  
Zie gegevens van:

#### **Uitgestelde start ingesteld:**

Als de functie Delay Timer is geactiveerd (zie blz. 31),  
nadat het programma is gestart, gaat het controle-  
lampje dat bij de uitgestelde start hoort knipperen.

Naar gelang de terugloop van  
knipperen van het betreffende  
aangegeven tijdsduur.

Als de gekozen wachttijd is afgelopen gaat het  
knipperende controlelampje uit en begint het inge-  
stelde programma te lopen.

Als een functie wordt ingesteld die niet past bij een  
andere eerder ingestelde functie, dan blijft alleen de  
laatste keuze actief.

# Start en Programma's

NL

## In het kort: een programma starten

- Schakel de wasmachine in met de knop (U). Alle controlelampjes branden gedurende enkele seconden, gaan vervolgens uit en het controlelampje AAN/KLEP GEBLOKKEERD gaat knipperen.
- Belaadt de wasmachine, voeg het wasmiddel en eventuele wasverzachter toe (zie blz. 32), en sluit de wastrommel en klep.
- Stel het gewenste programma in met de knop PROGRAMMA'S.
- Stel de wastemperatuur in (zie blz. 31).

- Stel de centrifugesnelheid in (zie blz. 31).
- Start het programma met de START/RESET knop.  
Voor het annuleren houdt u de START/RESET knop minstens 2 seconden ingedrukt.
- Aan het einde van het programma gaat het controlelampje AAN/KLEP GEBLOKKEERD knipperen hetgeen betekent dat de deur geopend kan worden. Haal het wasgoed eruit en laat de kleppen op een kier staan zodat de trommel kan drogen. Schakel de wasmachine uit met de knop (U).

## Tabel van de programma's

Soort stof en vuil	Programma's	Temperatuur	Wasmiddel		Wasverzachter	Optie Ontvleken/Bleekmiddel	Duur van het wasprogramma (min.)	Beschrijving wasprogramma
			voor-was	Hoofdwas				
<b>Standaard</b>								
<b>Katoen:</b> Zeer vuile witte was (lakens, tafellakens enz.)	1	90°C	•	•	•		137	Voorwas, hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge
<b>Katoen:</b> Zeer vuile witte was (lakens, tafellakens enz.)	2	90°C		•	•	Delicaat / Traditioneel	129	Hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge
<b>Katoen:</b> Zeer vuil wit en gekleurd wasgoed	2	60°C		•	•	Delicaat / Traditioneel	144	Hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge
<b>Katoen:</b> Zeer vuile witte en gekleurde fijne was	2	40°C		•	•	Delicaat / Traditioneel	135	Hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge
<b>Katoen:</b> Weinig vuil wit wasgoed en fijn gekleurd wasgoed (overhemden, truien enz.)	3	40°C		•	•	Delicaat / Traditioneel	78	Hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge
<b>Synthetisch:</b> Zeer vuile kleurvaste stoffen (babygoed enz.)	4	60°C		•	•	Delicaat	79	Hoofdwas, spoelingen, kreukvrij of delicate centrifuge
<b>Synthetisch:</b> Zeer vuile kleurvaste stoffen (babygoed enz.)	4	40°C		•	•	Delicaat	65	Hoofdwas, spoelingen, kreukvrij of delicate centrifuge
<b>Synthetisch:</b> Licht gekleurde stoffen (ieder soort weinig vuil wasgoed)	5	40°C		•	•	Delicaat	70	Hoofdwas, spoelingen, kreukvrij of delicate centrifuge
wol	6	40°C		•	•	Delicaat	45	Hoofdwas, spoelingen en delicate centrifuge
Speciaal fijne stoffen (gordijnen, zijde, viscose enz.)	7	30°C		•	•		50	Hoofdwas, spoelingen, kreukvrij of afpompen
<b>Time 4 U</b>								
<b>Katoen:</b> Zeer vuil wit en gekleurd wasgoed	8	60°C		•	•		60	Hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge.
<b>Katoen:</b> Weinig vuil wit wasgoed en fijn gekleurd wasgoed (overhemden, truien enz.)	9	40°C		•	•		50	Hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge.
<b>Synthetisch:</b> Licht gekleurde stoffen (ieder soort weinig vuil wasgoed)	10	40°C		•	•		40	Hoofdwas, spoelingen en delicate centrifuge
<b>Synthetisch:</b> Licht gekleurde stoffen (ieder soort weinig vuil wasgoed)	11	30°C		•	•		30	Hoofdwas, spoelingen en delicate centrifuge
<b>Sport</b>								
Sportschoenen (MAX. 2 paar.)	12	30°C		•	•		50	Koude was (zonder wasmiddel), wassen, spoelen en delicate centrifuge
Stoffen voor sportkleding (jogginpakken, shorts enz.)	13	30°C		•	•		60	Hoofdwas, spoelingen, tussen - en eindcentrifuge
<b>PROGRAMMA ONDERDELEN</b>								
Spoelen					•	Delicaat / Traditioneel		Spoelingen en centrifuge
Centrifugeren								Afpompen en centrifuge
Afpompen								Afpompen

**N.B.**-Bij de programma's 8 - 9 is het beter de machine met niet meer dan 3,5 kg wasgoed te beladen.

-Bij programma 13 raden wij aan een lading van niet meer dan 2 kg te wassen.

-Kijk voor de beschrijving van kreukvrij: Zie Gemakkelijk Strijken, *bladzijde hiernaast*. De gevens in de tabel hebben een indicatieve waarde.

### Speciaal programma

*Dagelijks 30'* (programma 11 voor synthetische stoffen) is bedoeld voor het snel wassen van kledingstukken die weinig vuil zijn: het duurt slechts 30 minuten en bespaart dus elektriciteit en tijd. Met programma (11 met 30 °C) kunt u verschillende soorten stoffen tesamen wassen (behalve zijde en wol) met een lading van max. 3 kg.

*Het beste is om hierbij vloeibaar wasmiddel te gebruiken.*

# Persoonlijk instellen

## Instellen van de temperatuur

Door aan de TEMPERATUUR-knop te draaien stelt u de temperatuur van het wassen in (zie Tabel van de programma's op blz. 30).

De temperatuur kan verlaagd worden tot aan koud (  )

## Instellen van de centrifuge

Door aan de CENTRIFUGE-knop te draaien stelt u de snelheid van de centrifuge van het gekozen programma in.

De maximum snelheden voorzien voor de programma's zijn:

Programma's	Maximum snelheid
Katoen	1200 toeren per minuut
Synthetisch	800 toeren per minuut
Wol	600 toeren per minuut
Zijde	geen

U kunt de snelheid van de centrifuge verminderen, of het centrifugeren uitschakelen met het symbool 

De machine voert geen centrifugesnelheid uit dat niet overeenkomt met de maximale centrifugesnelheid van het te centrifugeren soort weefsel.

**!** Om overmatige trillingen te vermijden verdeelt de automaat de lading voor het centrifugeren op een gelijkmatige manier. Dit gebeurt door de trommel voortdurend te laten draaien op een snelheid die iets hoger ligt dan de wassnelheid.

Als na herhaaldelijke pogingen, de lading nog steeds niet goed is gebalanceerd, dan zal de wasautomaat de centrifuge op een lagere snelheid uitvoeren dan was voorzien.

Als de lading zeer uit balans is, zal de wasautomaat een verdeling uitvoeren in plaats van een centrifuge.

De herhaaldelijke balanceerpogingen kunnen de totale duur van de cyclus verlengen tot aan maximaal 10 minuten.

## Funcities

De verschillende funcities van de wasmachine zorgen voor een heldere en witte was zoals door u gewenst. Voor het activeren van de funcities:

1. druk op de knop die bij de gewenste functie hoort, volgens de hiervolgende tabel;
2. het oplichten van de betreffende knop geeft aan dat de functie actief is.

N.B.: Snel knipperen van de knop geeft aan dat de bijbehorende functie van het ingestelde programma niet gekozen kan worden.

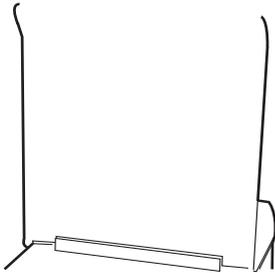
Funcities	Effect	Notities voor het gebruik	Actief bij de programma's:
 <b>Delay Timer</b>	Stelt de start van de machine uit tot aan 9 uren.	Druk meerdere malen op de knop totdat het controlelampje dat bij de gewenste uitgestelde start hoort verlicht wordt. Bij de vijfde druk op de knop wordt de functie gedeactiveerd. N.B.: Als de Start/Reset knop eenmaal ingedrukt is dan kan de uitgestelde tijd alleen verkort worden.	Allen
 <b>Bleken</b>	Bleekprogramma in staat de meest hardnekkige vlekken te verwijderen.	Vergeet niet bleekwater in het hiervoor bestemde bakje 4 te gieten (zie blz 32).  Deze functie is niet geschikt voor de MINDER STRIJKEN.	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Spoelingen.
 <b>Minder strijken</b>	Vermindert het kreuken van de stoffen en vergemakkelijkt het strijken.	Door deze functie in te stellen worden de programma's 4 5, 6, 7 en Delicate spoeling onderbroken, ( wasgoed blijft in water= spoelstop) (Kreukvrij), en het controlelampje van de fase Spoelen  gaat knipperen: - voor het afmaken van de cycle drukt u op de START/RESET knop; - voor alleen waterafvoer zet u de knop op het symbool  en drukt u op de START/RESET knop.  Deze functie is niet geschikt voor de optie BLEKEN.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 Spoelingen
 <b>Extra Spoeling</b>	Vermeerdert het resultaat van het spoelen.	Aangeraden voor volle lading wasgoed of met extra veel wasmiddel.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Spoelingen.

# Wasmiddel en wasgoed

NL

## Wasmiddellaatje

Een goed resultaat van de was hangt ook af van een juiste dosis wasmiddel: te veel maakt het wassen niet beter en blijft in het wasgoed hangen terwijl het slecht is voor het milieu.



Trek het laatje naar voren en giet het wasmiddel en/of de verdere toevoegingen erin als volgt.

### bakje 1: voorwasmiddel (poeder)

### bakje 2: wasmiddel (poeder of vloeibaar)

Het vloeibare wasmiddel wordt erin gegoten vlak voor de start.

! Gebruik nooit middelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.

### bakje 3: Naspoelmiddelen (wasverzachter enz.)

Wanneer u de wasverzachter in vakje 3 giet, let er dan op dat u het "max" niveau niet overschrijdt. De wasverzachter wordt automatisch in de machine toegevoegd gedurende de laatste spoeling. Aan het einde van het programma blijft er in vakje 3 een laagje water staan. Dit water dient voor het gebruik van erg dikke wasverzachters, oftewel voor het verdunnen van geconcentreerde wasverzachters. Als in vakje 3 meer water blijft staan dan normaal, dan betekent dit dat de afvoer is verstopt. Schoonmaken van de machine zie blz. 34.

### extra bakje 4: Bleekwater

## Bleekprogramma

! Het **traditionele** bleekmiddel kan alleen voor stevig wit wasgoed gebruikt worden, terwijl het **delicate** bleekmiddel geschikt is voor gekleurde stoffen, synthetische stoffen en wol.

Plaats het bijgeleverde extra bakje 4 in bakje 1. Let er bij het gieten van het bleekwater op dat het niveau "max", aangegeven op de centrale pin, niet wordt overschreden (zie afb.).

Als u alleen wilt bleken giet u het bleekmiddel in het extra bakje 4 en stelt u het programma Spoelen in (voor katoenen stoffen) en druk knop Bleken in.

## Prepareren van het wasgoed

- Verdeel het wasgoed volgens:
  - het soort stof / het symbool op het etiket.
  - de kleuren: scheid gekleurd goed van de witte was.
- Maak de zakken leeg en controleer de knopen.
- Ga niet boven het aangegeven gewicht, berekend voor droog wasgoed:
  - stevige stoffen: max 5 kg
  - synthetische stoffen max 2,5 kg
  - fijne stoffen max 2 kg
  - Wol: max 1 kg

## Hoeveel weegt het wasgoed?

- 1 laken 400-500 gr.
- 1 sloop 150-200 gr.
- 1 tafelkleed 400-500 gr.
- 1 badjas 900-1200 gr.
- 1 handdoek 150-200 gr.

## Speciale stukken

**Gordijnen:** vouw de gordijnen nauwkeurig en doe ze in een kussensloop of net. Was ze apart zonder ooit de halve lading te overschrijden. Gebruik programma 7 dat automatisch de centrifuge uitsluit.

### Donzen dekbedden en met dons gevulde

**windjacks:** als de vulling uit ganzenveren of eendendons bestaat kunt u ze wassen in de wasmachine. Keer de stukken binnenste buiten en ga niet boven een max. lading van 2-3 kg; herhaal de spoeling een of twee keer en gebruik de delicate centrifuge.

**Tennisschoenen:** verwijder modder. Ze kunnen tegelijk met jeans en sterke stoffen worden gewassen, maar niet tegelijk met de witte was.

**Wol:** Gebruik voor de beste resultaten een wasmiddel dat speciaal voor wol is bestemd en laad niet meer dan 1kg wollen goed in de machine.

! De wasmachine is ontworpen en geproduceerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen worden voor uw eigen veiligheid gegeven en zij moeten met aandacht worden gelezen.

## Algemene veiligheid

- Dit apparaat is gemaakt voor huishoudelijk gebruik, niet-professioneel, en zijn functies mogen niet veranderd worden.
- De wasmachine mag alleen door volwassen personen en volgens de instructies in dit boekje worden gebruikt.
- Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar altijd door de stekker aan te pakken.
- Open het wasmiddellaatje niet terwijl de machine in werking is.
- Raak het afvoerwater niet aan aangezien het nogal warm kan zijn.
- Forceer nooit de deur: het veiligheidsmechanisme, dat tegen per ongeluk openen beschermt, kan beschadigd worden.
- Probeer in geval van storingen nooit zelf interne mechanismen van de machine te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de machine komen als deze in werking is.
- De glazen deur kan heet worden.
- Als de machine verplaatst moet worden doe dit dan met twee of drie personen en met grote voorzichtigheid. Nooit alleen want de machine is zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de machine laadt, controleer dat hij leeg is.

## Het afvoeren

- Het afvoeren van het verpakkingsmateriaal: houd u zich aan de plaatselijke normen zodat het materiaal gerecycled kan worden.
- De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Elektrische en Electronische Apparatuur, vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat

wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld.

Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

## Bezuiniging en bescherming van het milieu

### Maximale reiniging

Als er weinig water door de glazen deur te zien is komt dat doordat met de nieuwe Indesit technologie minder dan de helft water voldoende is voor maximum reinheid van de was: een doel dat is bereikt ten gunste van de milieu-bescherming.

### Bezuinigen op wasmiddel, water, energie en tijd

- Teneinde geen energiebronnen te verkwisten moet de machine altijd met maximum lading worden gebruikt. U spaart 50% energie met een volle lading i.p.v. twee half volle ladingen.
- Voorwassen is alleen nodig voor erg vuil wasgoed. Door dit te vermijden bespaart u wasmiddel, tijd, water en ongeveer 5 tot 15% energie.
- Door vlekken met een ontvlekkingsmiddel te behandelen of in de week te zetten kunt u met minder hoge temperaturen wassen. Een programma op 60°C in plaats van op 90°C of op 40°C in plaats van 60°C zorgt voor een besparing van 50% aan energie.
- Doseer het wasmiddel op basis van de hardheid van het water, de vuilheidsgraad en de hoeveelheid wasgoed, zo vermijdt u onnodig energieverbruik en beschermt u het milieu. ook al zijn de wasmiddelen biologisch afbreekbaar, toch bevatten ze elementen die het evenwicht in de natuur verstoren. Bovendien moet u zoveel mogelijk wasverzachters vermijden.
- Door zoveel mogelijk te wassen met goedkope stroomtarieven (s' nachts) werkt u mee aan het reduceren van de belasting van de elektrische centrale. De optie Delay Timer (zie blz. 31) is van groot belang voor de uitvoering van het wasprogramma gedurende de nacht.
- Als u na het wassen het wasgoed in een dryer wilt drogen, kunt u een hoge snelheid centrifuge kiezen. Weinig water in het wasgoed spaart tijd en energie bij het droogprogramma.

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgsmaatregelen

Onderhoud

Storingen

Service

# Reinigen

## Reinigen van de voorkamer

De voorkamer van de wasbeurt. Hiervoor is het noodzakelijk om de wasbeurt te ontstroomen. Het is belangrijk om eerst de stroom af te voeren en gedurende het proces werkzaam te zijn.

## Reinigen van de wasmachine

De wasmachine heeft verschillende onderdelen die schoon moeten worden. Het is belangrijk om de juiste middelen te gebruiken.

## Reinigen van de schroef

De schroef moet goed worden gereinigd. Het is belangrijk om de juiste middelen te gebruiken.

## Reinigen van de klep

De klep moet goed worden gereinigd. Het is belangrijk om de juiste middelen te gebruiken.

## Reinigen van de pomp

De wasmachine is voorzien van een pomp en hoeft dus niet te worden gereinigd. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (geldstukken, knopen) het voorvakje terecht komen dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant bevindt.

**!** Verzeker u ervan dat het wasprogramma klaar is en trek de stekker uit het stopcontact.

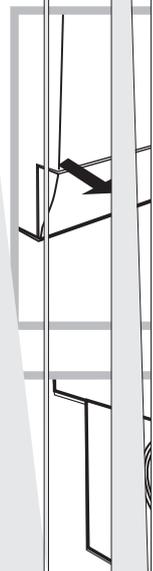
## Hoe reinigt u het wasnet?

### Demonteer het wasnet

Druk licht op de knop aan de voorkant van de wasmachine om het wasnet naar boven te brengen.

Reinig het wasnet onder de kraan (afbeelding 1) en tandenborstel de beide sifonnetjes (afbeelding 2) los van het wasnet. Het is belangrijk om de juiste middelen te gebruiken.

Om de voorkamer te ontstroomen...



De voorkamer is nu leeg...

### Reinigen van de voorkamer

De voorkamer moet goed worden gereinigd. Het is belangrijk om de juiste middelen te gebruiken.

Na het reinigen...

voorkamer zijn gevallen

1. verwijder het paneeltje aan de voorkant van de wasmachine met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding);
2. draai de deksel eraf, tegen de klok in draaiend (zie afbeelding): het is normaal dat er een beetje water uit komt;
3. maak de binnenkant goed schoon;
4. schroef de deksel er weer op;
5. monteer het paneeltje weer, met de haakjes in de gaten van de voorkamer.

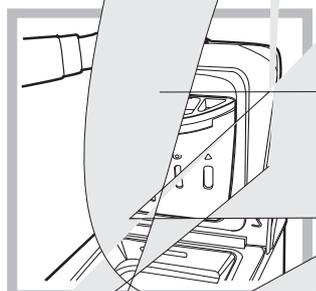
## Reinigen van de slang

De slang van de wasmachine moet goed worden gereinigd. Het is belangrijk om de juiste middelen te gebruiken.

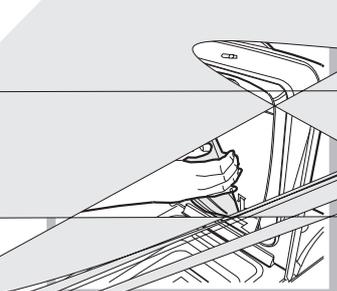
De slangen gebruiken.

### Monteren van de slang

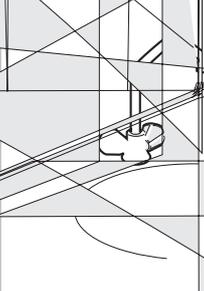
De slang moet goed worden gemonteerd. Het is belangrijk om de juiste middelen te gebruiken.



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

Afb. 4

Het kan gebeuren dat de machine niet werkt. Voordat u de installateur opbelt (zie blz. 36), controleert u of het een storing betreft die gemakkelijk te verhelpen is met behulp van de volgende lijst.

## Storingen:

**De wasmachine gaat niet aan.**

**Het wasprogramma start niet.**

**De wasmachine neemt geen water.**

**De wasmachine blijft water aan- en afvoeren.**

**De wasmachine pompt het water niet af of centrifugeert niet.**

**De machine trilt erg tijdens het centrifugeren.**

**De wasmachine lekt.**

**Het controlelampje AAN/DEUR GEBLOKKEERD knippert snel tegelijkertijd met minstens één ander controlelampje.**

**Er ontstaat teveel schuim.**

## Mogelijke oorzaken / Oplossing:

- De stekker is niet in het stopcontact of niet ver genoeg ingestoken om contact te maken.
  - Er is geen stroom.
  - De klep is niet goed dicht. Het lampje klep knippert.
  - De knop  is niet ingedrukt.
  - De START/RESET knop is niet ingedrukt.
  - De waterkraan is niet open.
  - Uitgestelde start is ingesteld (Delay Timer, zie blz. 31).
  - De watertoevoerslang is niet aangesloten aan de kraan.
  - De slang ligt gekneld.
  - De kraan is niet open.
  - In huis mankeert het water.
  - Er is geen voldoende druk.
  - De START/RESET knop is niet ingedrukt.
  - De afvoerslang is niet geïnstalleerd op 65 tot 100 cm afstand van de grond (zie blz. 27).
  - Het uiteinde van de afvoerslang ligt onder water (zie blz. 27).
  - De afvoer in de muur heeft geen ontluchting.
- Als na deze controle het probleem niet is opgelost, doet u de waterkraan dicht, de machine uit en belt u de installateur. Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een probleem met het hevelen voordoen, waarbij de machine voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen bestaan er speciale in de handel verkrijgbare ventielen.
- Het programma voorziet niet in afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie blz. 30).
  - De optie 'Minder strijken' is actief: voor het afmaken van het programma drukt u op de START/RESET knop (zie blz. 31).
  - De afvoerslang ligt gekneld (zie blz. 27).
  - De afvoerleiding is verstopt.
  - De trommel is bij het installeren niet op de juiste wijze ontgrendeld (zie blz. 26).
  - De wasmachine staat niet recht (zie blz. 26).
  - De wasmachine staat te nauw tussen meubel en muur (zie blz. 26).
  - De slang van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie blz. 26).
  - Het wasmiddellaatje is verstopt (voor schoonmaken zie blz. 34).
  - De afvoerslang is niet goed bevestigd (zie blz. 27).
  - Doe de automaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht circa 1 minuut en doe hem weer aan.
- Als de storing voortzet, dient u de Servicedienst in te schakelen.
- Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasmachines (er moet "voor wasmachine", "handwas en wasmachine", of dergelijke op staan).
  - De dosering is te veel.

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgsmaatregelen

Onderhoud

Storingen

Service

**Voordat u er de installateur bijhaalt:**

- Kijk eerst even of u het probleem zelf kunt oplossen (*zie blz. 35*);
  - Start het programma om te controleren of de storing is verholpen;
  - Is dit niet het geval dan neemt u contact op met de bevoegde dichtsbijzijnde Technische Dienst via het telefoonnummer dat op het garantiebewijs/gebruiksaanwijzing staat.
- ! Nooit een niet-bevoegde installateur erbij halen.

**Vermeld:**

- het soort storing;
- het model van de machine (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze informatie vindt u op het typeplaatje aan de achterkant van de wasmachine.

---

Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 38  
Víz és elektromos csatlakozás, 38-39  
Első mosási ciklus, 39  
Műszaki adatok, 39

Vezérlőpanel, 40  
A forgódob kinyitása és bezárása, 41  
Visszajelző lámpák, 41

Röviden: egy program elindítása, 42  
Programtáblázat, 42

Hőmérséklet beállítása, 43  
Centrifugálás beállítása, 43  
Funkciók, 43

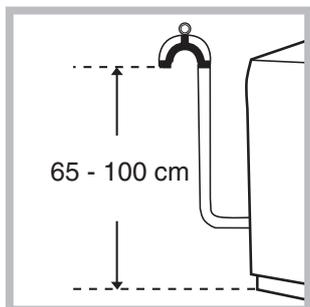
Mosószeradagoló fiók, 44  
Mosandó ruhák előkészítése, 44  
Különleges bánásmódot igénylő darabok, 44  
Fehérítő program, 44

Általános biztonság, 45  
Hulladékelhelyezés, 45  
Környezetvédelem, 45

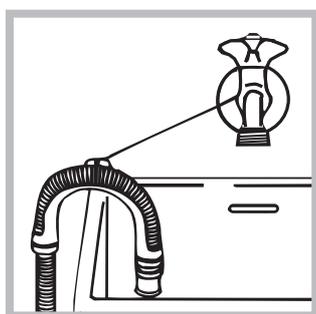
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 46  
A mosógép tisztítása, 46  
A mosószertartó tisztítása, 46  
Az ajtó és a forgódob gondozása, 46  
A szivattyú tisztítása, 46  
A vízbevezető cső ellenőrzése, 46  
A mosószertartó tisztítása, 46

Mielőtt a Szervizhez fordulna, 48





A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

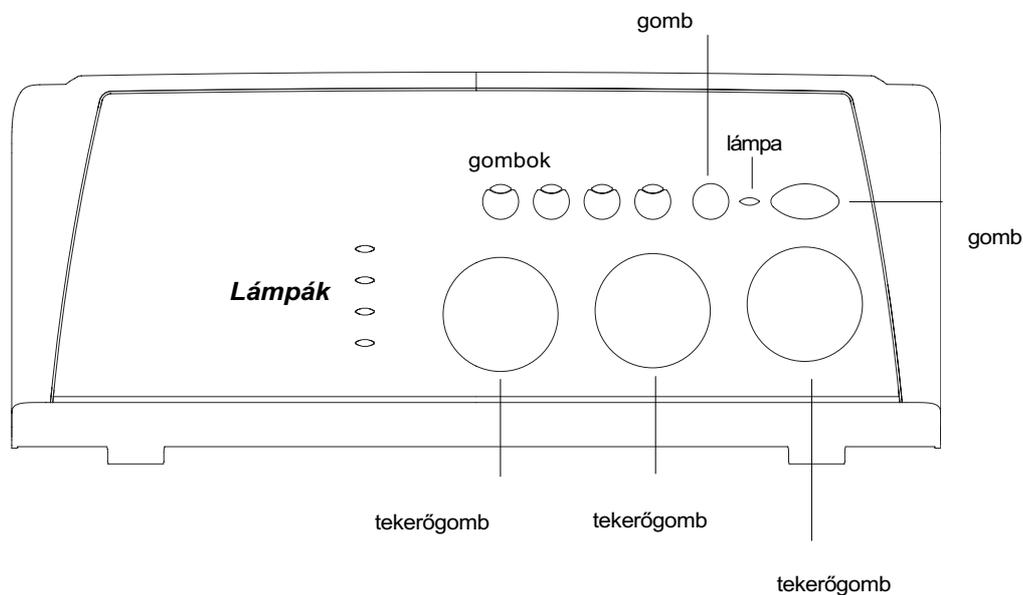
Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

## Műszaki adatok

<b>Modell</b>	WITL 125
<b>Méretek</b>	szélesség 40 cm magasság 85 cm mélység 60 cm
<b>Ruhatöltet:</b>	1-től 5 kg-ig
<b>Elektromos csatlakozás</b>	feszültség 220/230 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 1850 W
<b>Vízcsatlakozások</b>	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 42 liter
<b>Centrifuga fordulatszám</b>	1200 fordulat/perc-ig
<b>IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok</b>	2-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.



Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak:  
- 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai  
- 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai  
- 2002/96/CE



**Mosószer rekesz** a mosószer és adalékanyagok betöltésére (lásd 44. old.).

**Lámpák** a mosási program állapotának jelzésére. Ha a Késleltetés Időzítő funkció be lett állítva, a program indításáig hátra lévő időt jelzik (lásd 41. oldal).

gombok az elérhető funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkcióhoz tartozó gomb égve marad.

tekerőgomb a mosási hőmérséklet vagy a hidegmosás kiválasztására (lásd 43. old.).

billentyű a centrifugálás fordulatszámának beállítására illetve a centrifugálás kikapcsolására (lásd 43. oldal).



A világító visszajelző lámpa azt jelzi, hogy a véletlen nyitás megakadályozására a mosógépajtó be van zárva; az esetleges károk elkerülése érdekében, mielőtt kinyitná, várja meg, amíg a lámpa villogni kezd.

A BEKAPCSOLVA/AJTÓ ZÁRVA lámpa gyors villogása és egy másik lámpa egyidejű felvillanása hibát jelez (lásd 47. oldal).

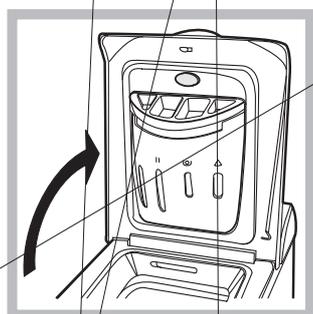
gomb a mosógép ki- és bekapcsolására.

gomb a programok elindítására vagy a helytelen beállítások törlésére.

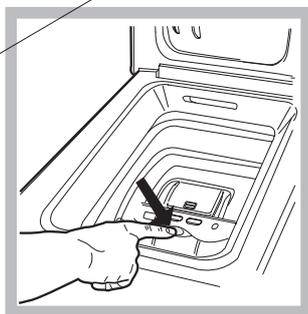
lámpa a mosógép bekapcsolt állapotát (villog) és a fedő nyitható állapotát jelzi (folyamatosan ég) (lásd 40. old.).

tekerőgomb a programok beállítására (lásd 42. old.).

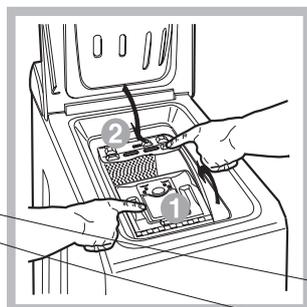
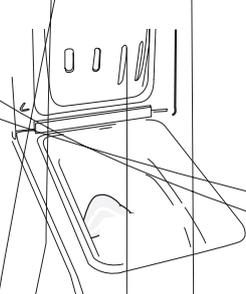
A program futása alatt a tekerőgomb nem mozdul.



1. ábra



2. ábra



... Felemelni a külső fedőlapot és teljesen kinyitni.

Egy ujjal nyomja meg a 2-es ábrán jelzett helyen a dob finoman kinyílik.

- először az elülső ajtót leeresztve majd a hátsót ráhajtva jól bezárni a forgódobot.
- ellenőrizni, hogy az elülső ajtó kampói tökéletesen illeszkednek-e a hátsó ajtóban lévő helyükre.
- a kattánás „klak” észlelése után mindkét ajtóra enyhe nyomást gyakorolni lefelé, melyeknek nem szabad kikattanni.
- végül a külső fedőlapot bezárni.

A mosás során a visszajelzők egymás után gyulladnak meg, ezzel jelezve a program előrehaladását:

Elemosás

Mosás

...ítás

Centrifuga

Megjegyzés: a vízürítés (szivattyúzás) során a centrifugálási fázishoz tartozó visszajelző világít.

A FUNKCIÓ billentyűk visszajelző lámpaként is működnek.

A funkció bekapcsolásakor a hozzá tartozó billentyű világítani kezd.

Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a billentyű villog, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

Abban az esetben, ha egy másik, korábban kiválasztottal össze nem férő funkciót kapcsol be, csak az utolsóként választott marad bekapcsolva.

1. Az  billentyű megnyomásával kapcsolja be a mosógépet. Néhány másodpercre az összes visszajelző felgyullad, majd elalszik, és a BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző kezd villogni.
2. Naplíte práčku prádlom a dávkovač pracími a prídavnými prostriedkami (vid' str. 44) a potom zatvorte dvierka a kryt.
3. A PROGRAMOK tárcsával állítsa be a kívánt mosóprogramot.

4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd 43. oldal).
5. Állítsa be a centrifugálási fordulatszámot (lásd 43. oldal).
6. A START/RESET billentyű megnyomásával indítsa el a programot.  
A törléshez tartsa nyomva a START/RESET billentyűt legalább 2 másodpercen keresztül.
7. A program végeztével a BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző villog, azt jelezve, hogy az ajtót ki lehet nyitni. Vegye ki a mosott ruhát, és az ajtót hagyja kicsit nyitva, hogy a dob kiszáradhasson. Az  billentyűvel kapcsolja ki a mosógépet.

Az anyag és a piszok természete	Programok	Hőmérséklet	Mosószer		Lágyítószer	Folteltávolító/ Fehéritő opció	Ciklusidő (perc)	A mosási ciklus leírása
			előmosás	mosás				
<b>Szokásos</b>								
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	1	90°C	•	•	•		137	Előmosás, mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	2	90°C		•	•	Finom / Hagyományos	129	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	2	60°C		•	•	Finom / Hagyományos	144	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett finom fehér és színes ruhák	2	40°C		•	•	Finom / Hagyományos	135	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	3	40°C		•	•	Finom / Hagyományos	78	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	4	60°C		•	•	Finom	79	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	4	40°C		•	•	Finom	65	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Tartós színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	5	40°C		•	•	Finom	70	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás
Gyapjú	6	40°C		•	•		45	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás és finom centrifugálás
Nagyon finom szövetek (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)	7	30°C		•	•		50	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy őrítés
<b>Idő Önnek</b>								
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	8	60°C		•	•		60	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	9	40°C		•	•		50	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	10	40°C		•	•		40	Mosás, öblítés és finom centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	11	30°C		•	•		30	Mosás, öblítés és finom centrifugálás
<b>Sport</b>								
Sportcipők (MAX. 2 pár.)	12	30°C		•	•		50	Hidegmosás (mosópor nélkül), mosás, öblítés és finom centrifugálás
Sportruhák (tréningruhák, rövidnadrágok, stb.)	13	30°C		•	•		60	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>RÉSZLEGES PROGRAMOK</b>								
Öblítés					•	Finom / Hagyományos		Öblítés és centrifugálás
Centrifugálás								Űrités és centrifugálás
Űrités								Űrités

- A 8 - 9 programok esetén nem ajánlatos 3,5 kg ruhánál többet betenni.
- A 13 program esetén nem ajánlatos 2 kg ruhánál többet betenni.
- A gyűrődésgátlás leírásához: lásd Vasalj kevesebbet, szemben lévő oldal. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

**Napközbeni 30'** (11-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevésbé szennyezett ruhák gyors mosására fejlesztettük ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. A 11-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen lehet mosni (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os töltéssel. *Folyékony mosószer használatát javasoljuk.*



A mosási hőmérsékletet a HŐMÉRSÉKLET tárcsa elforgatásával lehet beállítani (lásd a Programtáblázatot a 42). oldalon). A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosásig lehet csökkenteni ( ).



A kiválasztott programhoz a centrifugálás fordulatszámát a CENTRIFUGA tárcsa elforgatásával lehet beállítani. A különféle programokhoz beállítható maximális fordulatszámok a következők:

Pamut	1200 fordulat percenként
Szintetikus anyagok	800 fordulat percenként
Gyapjú	600 fordulat percenként
Selyem	nem

A centrifugálás fordulatszáma csökkenthető, vagy az  jelre állítással teljesen kikapcsolható. A gép automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan beállítható fordulatszámnál magasabban centrifugáljon.

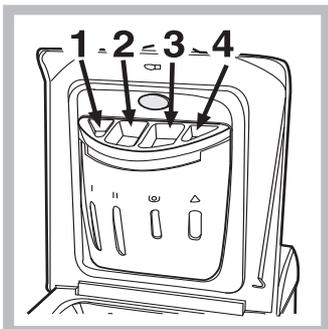
! A minden centrifugálás elején jelentkező túlzott vibrálás elkerülése érdekében a készülék egyenletesen elosztja a bepakolt ruhákat a dob folyamatos, a mosási sebességnél valamivel gyorsabb forgatásával. Ha azonban az ismételt próbálkozások ellenére sem sikerül a bepakolt ruhát tökéletesen elosztani, a készülék a beállítottnál kisebb fordulatszámon fog centrifugálni. Abban az esetben, ha túlságosan nagy a kiegyensúlyozatlanság, a készülék végzi el az elosztást a centrifuga helyett. A kiegyensúlyozásra tett esetleges próbálkozások maximum 10 perccel nyújthatják meg a ciklus teljes időtartamát.

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését. A funkciók bekapcsolásához:  
1. nyomja meg a kívánt funkcióhoz tartozó billentyűt, az alábbi táblázat szerint;  
2. a billentyű világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A gyors villogás azt jelenti, hogy a beállított programhoz a billentyűhöz tartozó funkció nem kapcsolható be.

Funkciók	Hatás	Megjegyzések a használathoz	A következő programokkal működik:
<b>Késleltető időzítő</b> 	Késlelteti a gép indítását max. 9 órát.	A késleltetés beállításához annyiszor nyomja meg a billentyűt, hogy a kívánt értékhez tartozó visszajelző világítson. A billentyű ötödik megnyomására a funkció kikapcsol. Megjegyzendő: Ha a Start/Reset billentyűt megnyomta, a késleltetés értékét csak csökkenteni lehet.	<b>Mindegyik</b>
<b>Fehérités</b> 	A fehérités ciklus a legmakacsabb foltok eltávolítására alkalmas.	Ne felejtse al a fehéritőszert a 4-es berakható tartályba tölteni (lásd 44. oldal).  Nem fér össze a VASALJ KEVESEBBET opcióval.	<b>2, 3, 4, 5 Öblítések.</b>
<b>Vasalj kevesebbet</b> 	Csökkenti az anyagok gyűrését, ezzel könnyítve a vasalást.	Ezen opciót beállítva a 4- 5-6-os, 7 es programok és a kíméletes öblítés félbeszakad úgy, hogy a mosott ruha az öblítővízben marad (Gyűrődésgátlás), és az  ikon villog ;  - a ciklus befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt; - ha csak le akarja szivattyúzni a vizet, a tárcsát állítsa a szivattyúzás szimbólumára  , és nyomja meg a START/RESET billentyűt.  Nem fér össze a FEHÉRÍTÉS opcióval.	<b>3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 Öblítések.</b>
<b>Extra Öblítés</b> 	Növeli az öblítés hatékonyságát.	A mosógép teljes töltése esetén vagy nagymennyiségű mosószeraadagolás esetén javasolt.	<b>1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Öblítések.</b>

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószeradagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószert vagy az adalékot.

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
  - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Űritse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
  - Tartós anyagok: max. 5 kg
  - Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
  - Kényes anyagok: max. 2 kg
  - Gyapjű: max. 1 kg

1 lepedő 400-500 g.  
1 párnahuzat 150-200 g.  
1 asztalterítő 400-500 g.  
1 fürdőköpeny 900-1200 g.  
1 törülköző 150-250 g.

A folyékony mosószert helyezze közvetlen a rekeszbe az erre a célra kialakított mérőedénybe.

Amikor a 3. rekeszbe betölti a lágyítószert, ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a "max" jelzést. A lágyítószer automatikusan belekerül a mosógépbe az utolsó öblítéskor. A program végén a 3. rekeszben bizonyos mennyiségű víz marad. Ez a túlságosan sűrű lágyítószer feloldására, vagy a koncentrátumok hígítására szolgál. Ha a 3. rekeszben több víz marad, mint általában, az az ürítónyílás eltömődését jelenti. A kitisztításához lásd 46. oldal.

**!** Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

A fehérítő programot az erős fehér szövetekhez, míg a fehérítést a színes, szintetikus és gyapjű ruhákhoz használja. A fehérítő adagolásakor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a 4-es rekesz "max" jelzését (lásd ábra). A fehérítő adagolásakor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a 4-es rekesz "max" jelzését (lásd ábra).

Ha csak fehéríteni szeretne, öntse a fehérítőt a 4. rekeszbe, állítsa be az Öblítés programot  és nyomja meg a Folteltávolítás  funkciógombot.

hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget. Használja a 7-es programot, amelyik automatikusan kikapcsolja a centrifugálást.

ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

tisztítsa meg a sártól. Együtt moshatók a farmer és más tartós anyagokkal, de nem a fehér ruhadarabokkal.

a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjűmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez meztláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.
- Öreg mosógép kidobása: mielőtt a hulladékok közé helyezné, tegye használhatatlanná úgy, hogy elvágja a hálózati kábelt, és letépi az ajtót.

Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC eloirja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük

lévo anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Ha az ajtó üvegén keresztül kevés víz látszik, az azért van, mert az új technológiának köszönhetően az Indesitak a felénél kevesebb víz is elég ahhoz, hogy maximális tisztítóhatást érjen el: egy olyan cél, amelyet a környezet megóvása érdekében tűztünk ki.

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folteltávolítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszeres használatát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését. A Késleltető időzítő (lásd 43. oldal) nagyon hasznos a mosás időzítése szempontjából.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (lásd ábra).

Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

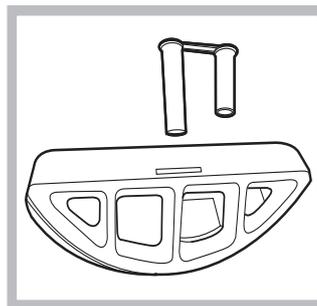
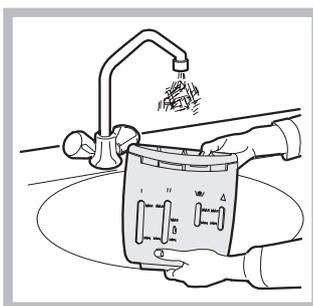
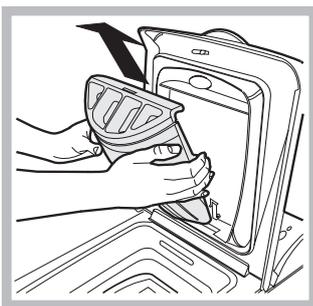
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

**!** Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

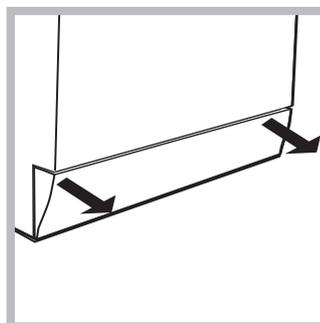
Enyhe nyomást gyakorolni a mosószertartó elülső részén levő nagy nyomógombra és felfelé kihúzni (1. ábra).

Ezután kitesztítani vízcsap alatt a tartót (3. ábra) egy régi fogkefe segítségével és az 1-es és 2-es rekeszek felső részébe illesztett két szivornyát kihúzva (4. ábra) megvizsgálni, hogy azok ne legyenek eltömődve majd leöblíteni.

Ne felejtse el visszailleszteni a két szivornyát a megfelelő helyére és végül a tokjába beakasztva visszatenni a tartót.



Az esetlegesen a dob mellé esett tárgyak kiemeléséhez:



1. vegye le a mosógép elülső oldalán alul elhelyezkedő részt kézzel meghúzva a szélén (lásd ábra);

2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;

4. csavarja vissza a fedelet;

5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná,

meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

**!** Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a Szervizt (lásd 48. oldal) ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
  - Nincs áram a lakásban.
  - Az ajtó nincs jól becsukva (a Fedő Blokkolva lámpa villog).
  - Nem nyomta meg az (I) billentyűt.
  - Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
  - A vízcsap nincs nyitva.
  - Az indítás késletetése van beállítva (Késletelő időzítő, lásd 43. oldal).
  - A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
  - A cső meg van törve.
  - A vízcsap nincs nyitva.
  - A lakásban nincs víz.
  - Nincs elegendő nyomás.
  - Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
  - A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd 39. oldal).
  - A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd 39. oldal).
  - A fali szifonnak nincs szellőzése.
- Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.
- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (lásd 42. oldal).
  - Be van kapcsolva a Vasalj kevesebbet opció: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (lásd 43. oldal).
  - A leeresztőcső meg van törve (lásd 39. oldal).
  - A lefolyó el van dugulva.
  - Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (lásd 38. oldal).
  - A mosógép nem áll vízszintben (lásd 38. oldal).
  - A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (lásd 38. oldal).
  - A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd 38. oldal).
  - A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást lásd a 46. oldalon).
  - A leeresztőcső nincs jól rögzítve (lásd 39. oldal).
  - Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.
  - A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
  - Túl sok mosószert használt.

- 
- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 47. oldal*);
  - Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
  - Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.
  - ! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatóak.

**SK**

Slovenský

**WITL 125**

## Obsah

### Inštalácia, 50-51

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy, 50  
Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody, 50-51  
Prvý prací cyklus, 51  
Technické údaje, 51

### Popis práčky, 52-53

Ovládací panel, 52  
Ako sa otvára a zatvára prací bubon, 53  
Kontrolky, 53

### Uvedenie do chodu a programu, 54

V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu, 54  
Tabuľka programov, 54

### Nastavenie činnosti podľa potrieb užívateľa, 55

Nastavenie rýchlosti odstreďovania, 55  
Regulácia odloženého štartu (Delay Timer), 55  
Nastavenie teploty, 55  
Funkcie, 55

### Pracie prostriedky a bielizeň, 56

Dávkovač pracích prostriedkov, 56  
Príprava bielizne, 56  
Cyklus bielenia, 56  
Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť, 56

### Opatrenia a rady, 57

Základné bezpečnostné pokyny, 57  
Likvidácia, 57  
Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie, 57

### Údržba a starostlivosť, 58

Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania, 58  
Čistenie práčky, 58  
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov, 58  
Starostlivosť o dvierka a bubon, 58  
Čistenie čerpadla, 58  
Kontrola prítokovej hadice, 58  
Ako sa čistí dávkovač pracích prostriedkov, 58

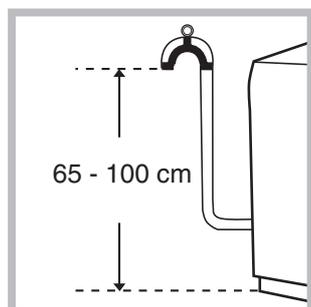
### Poruchy a spôsob ich odstránenia, 59

### Servisná služba, 60

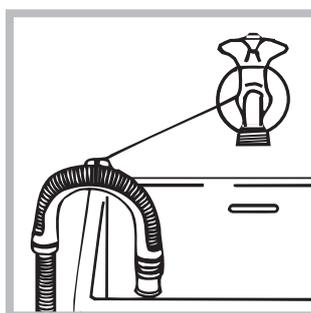
Pred privolaním servisnej služby, 60



## Pripojenie odtokovej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho, že by došlo k jej ohnutiu, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcemu sa od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju zachyťte na okraj umývadla alebo vane, a pripevnite ju ku kohútiku prostredníctvom držiaku z príslušenstva (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa nedoporučuje; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

## Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená, a že vyhovuje zákonným predpisom;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju pôsobeniu dažďa a búrok.

! Po definitívnom umiestnení práčky musí zásuvka zostať jednoducho prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo stlačený.

! Výmena kábla musí byť vykonaná výhradne autorizovaným technickým personálom.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky nerešpektovania uvedených predpisov.

## Prvý prací cyklus

Po nastavení práčky, pred jej použitím na pranie bielizne, je potrebné vykonať jeden skúšobný cyklus, s pracím prostriedkom a bez náplne bielizne, pri teplote 90°C, bez predpierania.

## Technické údaje

Model	WITL 125
Rozmery	šírka 40 cm výška 85 cm hĺbka 60 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Elektrické zapojenie	napätie 220/230 V 50 Hz maximálny príkon 1850 W
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 42 litrov
Rýchlosť odstred'ovania	až do 1200 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy IEC456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízke napätie) v platnom znení - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platnom znení - 2002/96/CE
Hlučnosť* (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 66 Odstred'ovanie: 77

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie prostriedky

Opatrenia

Údržba

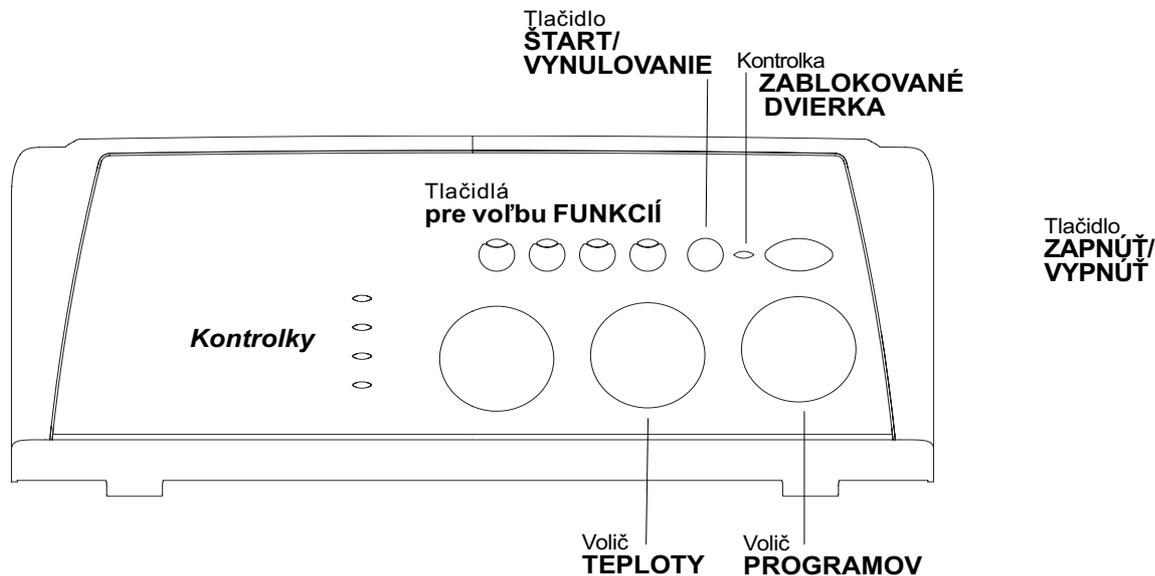
Poruchy

Servisná služba

# Popis práčky

SK

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostriedkov** na dávkovanie pracích a prídavných prostriedkov (vid' str. 56).

**Kontrolky** na kontrolu postupu pracieho programu. (vid' str. 53).

Tlačidlá pre voľbu **FUNKCIÍ** - tlačidlá na voľbu jednotlivých funkcií. Tlačidlo zvolenej funkcie zostane podsvietené.

Tlačidlo **ONESKORENÝ START** ST7ÚRb

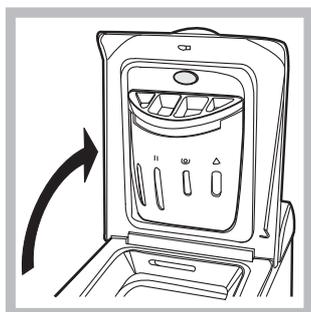
S90 levs0(ňôč7čÚRo,z8ťčéDvýlb 7Úť

### Kontrolka ZAPNUTÉ/ZABLOKOVANÉ DVIERKA:

Rozsvietenie tejto kontrolky poukazuje na to, že dvierka sú zablokované kvôli zamedzeniu náhodnému otvoreniu; aby nedošlo k poškodeniu pred otvorením dvierok, je potrebné vyčkať, kým kontrolka začne blikať.

! rýchle blikanie kontrolky ZAPNUTÉ/ZABLOKOVANÉ DVIERKA súčasne aspoň s jednou ďalšou kontrolkou upozorňuje na prítomnosť poruchy (vid' str. 54).

## Ako sa otvára a zatvára prací bubon



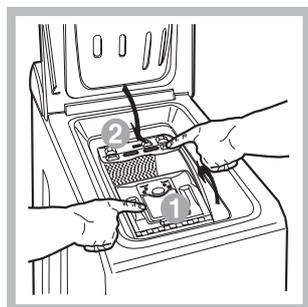
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



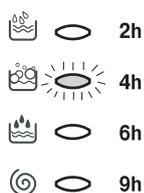
Obr. 4

## Kontrolky

Kontrolky sú zdrojom dôležitých informácií. Informujú nás o nasledujúcich skutočnostiach:

### Nastavený čas:

V prípade, ak bola nastavená funkcia oneskorený štart (viď str. 55), po zapnutí pracieho programu začne blikať kontrolka odpovedajúca nastavenému času:



Bude zobrazovaný čas zostávajúci do štartu, a zobrazovanie bude sprevádzané blikaním príslušnej kontrolky:



Po uplynutí zvoleného času dôjde k zhasnutiu kontrolky odloženého štartu a k zahájeniu nastaveného pracieho programu.

### A) OTVÁRANIE (obr. 1):

Zdvihnite hornú dosku a úplne ju otvorte.

### B) OTVORENIE BUBNA (Otvorenie zľahka):

Prstom stlačte tlačidlo znázornené na obr. 2 a bubon sa zľahka otvorí.

### C) VKLADANIE BIELIZNE (obr. 3)

### D) ZAVIERANIE (obr. 4):

- Prací bubon dobre zavriete tak, že najskôr spustíte predné a potomaj zadné dvierka;
- skontrolujte či sú úchytky predných dvierok dokonale zasunuté do príslušných otvorov v zadných dvierkach;
- po zacvaknutí najprv zľahka zatlačte smerom dole prvé a potom druhé dvierka, aby ste sa uistili, že nedôjde k ich uvoľneniu;
- nakoniec zavriete hornú dosku.

### Aktuálna fáza pracieho programu:

Počas pracieho cyklu dôjde postupne k rozsvieteniu jednotlivých kontroliek za účelom indikácie priebehu prania:



Poznámka: Počas vypúšťania vody sa rozsvieti kontrolka poukazujúca na fázu odstredovania.

### Funkčné tlačidlá

FUNKČNÉ TLAČIDLÁ slúžia tiež ako kontrolky. Po zvolení jednotlivkej funkcie dôjde k podsvieteniu príslušného tlačidla.

V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s nastaveným pracím programom, príslušné tlačidlo začne blikať a funkcia nebude aktivovaná.

V prípade, že bude zvolená funkcia, ktorá nie je kompatibilná s niektorou z vopred zvolených funkcií, aktivovaná zostane len posledne zvolená funkcia.

# Uvedenie do chodu a programy

SK

## V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu

1. Zapnite práčku stlačením tlačidla . Na niekoľko sekúnd sa rozsvietia všetky kontrolky, následne dôjde k ich zhasnutiu a začne blikať kontrolka ZAPNUTÉ/ZABLOKOVANÉ DVIERKA.
2. Naplňte práčku prádlom a dávkovač pracími a prídavnými prostriedkami (viď str. 56) a potom zatvorte dvierka a kryt.
3. Voličom PROGRAMOV nastavte požadovaný prací program.

4. Nastavte teplotu prania (viď str. 55).
5. Nastavte rýchlosť odstreďovania (viď str. 55)
6. Uvedte nastavený prací program do chodu stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE. Vynulovanie nastaveného programu sa vykonáva stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE na dobu najmenej 2 sekúnd.
7. Po ukončení pracieho programu bude kontrolka ZAPNUTÉ/ZABLOKOVANÉ DVIERKA blikať, poukazujúc na možnosť otvorenia dvierok. Vyberte prádlo a nechajte potvorené dvierka, aby mohlo dôjsť k vysušeniu bubna. Vypnite práčku stlačením tlačidla .

## Tabuľka programov

Druh tkaniny a stupeň jej znečistenia	Pracie progr.	Teplota	Prací prostriedok		Aviváž	Voliteľná funkcia Belenie / Bieliaci prostriedok	Doby cyklov (v minútach)	Popis pracieho cyklu
			na predpr.	na pranie				
<b>Štandard-ný</b>								
Bavlna: Extrémne znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	1	90°C	.	.	.		137	Predpranie, pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Extrémne znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	2	90°C	.	.	.	Na chúl. prádlo/Tradičný	129	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín	2	60°C	.	.	.	Na chúl. prádlo/Tradičný	144	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné chúlolistivé prádlo	2	40°C	.	.	.	Na chúl. prádlo/Tradičný	135	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Čiastočne znečistené biele a farebné jemné prádlo (košeľe, tričká, atď.)	3	40°C	.	.	.	Na chúl. prádlo/Tradičný	78	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Syntetika: Silne znečistené prádlo z odolných farebných tkanín (kojenecké prádlo, atď.)	4	60°C	.	.	.	Na chúl. prádlo	79	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Syntetika: Silne znečistené prádlo z odolných farebných tkanín (kojenecké prádlo, atď.)	4	40°C	.	.	.	Na chúl. prádlo	65	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Syntetika: Čiastočne znečistené biele a farebné jemné prádlo (košeľe, tričká, atď.)	5	40°C	.	.	.	Na chúl. prádlo/Tradičný	70	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Vlna	6	40°C	.	.	.		45	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Prádlo z veľmi jemných tkanín (záclony, hodváby, viskóza, atď.)	7	30°C	.	.	.		50	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo vypúšťanie vody
<b>Time 4 you</b>								
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín	8	60°C	.	.	.		60	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Čiastočne znečistené biele a farebné chúlolistivé prádlo (košeľe, tričká, atď.)	9	40°C	.	.	.		50	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Syntetika: Chúlolistivéfarebné prádlo (zľahka znečistené prádlo všetkého druhu)	10	40°C	.	.	.		40	Pranie, pláchanie, a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Syntetika: Chúlolistivéfarebné prádlo (zľahka znečistené prádlo všetkého druhu)	11	30°C	.	.	.		30	Pranie, pláchanie, a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
<b>Šport</b>								
Športová obuv (MAX. 2 páry.)	12	30°C	.	.	.		50	Pranie v studenej vode (bez pracieho prostriedku), pranie, pláchanie a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Tkaniny pre športový odev (teplákové súpravy, ponožky, atď.)	13	30°C	.	.	.		60	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
<b>ČIASTOČNÉ PROGRAMY</b>								
Pláchanie					.	Na chúl. prádlo/Tradičný		Pláchanie o odstreďovanie
Odstreďovanie								Vypúšťanie vody a odstreďovanie
Vypúšťanie vody								Vypúšťanie vody

## Poznámky

-Pri programoch 7 - 8 sa doporučuje neprekročiť hmotnosť náplne práčky 3,5 kg.

-Pri programe 13 sa doporučuje neprekročiť náplň práčky 2 kg.

-Popis ochrany pred pokrčením: viď Jednoduché žehlenie, na vedľajšej strane. Údaje uvedené v tabuľke majú len informatívny charakter.

## Špeciálny program

Každodenné pranie 30' (program 11 pre syntetiku) je navrhnutý špeciálne na pranie zľahka znečistenej bielizne počas krátkej doby: trvá len 30 minút a šetrí tak energiu a čas. Nastavením programu (11 pri 30°C) je možné prať spolu bielizeň rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábu) s náplňou nepresahujúcou 3 kg. Doporučuje sa použitie tekutého pracieho prostriedku.

# Nastavenie činnosti podľa potrieb užívateľa



## Nastavenie teploty

Otáčaním voliča TEPLoty dôjde k nastaveniu teploty prania (viď Tabuľka programov na str. 54). Teplota môže byť postupne znižovaná až po pranie v studenej vode (❄).



## Nastavenie rýchlosti odstreďovania

Otáčaním voliča RÝCHLOSTI ODS TREĐOVANIA sa nastavuje rýchlosť odstreďovania zvoleného pracieho programu. Maximálne hodnoty rýchlosti pre jednotlivé pracie programy sú:

Pracie programy	Maximálna rýchlosť
Bavlna	1200 otáčok za minútu
Syntetika	800 otáčok za minútu
Vlna	600 otáčok za minútu
Hodobáv	nie

Rýchlosť odstreďovania môže byť znížená, alebo odstreďovanie môže byť vylúčené voľbou symbolu . Zariadenie automaticky zabráni odstreďovaniu vyššou rýchlosťou než je maximálna hodnota rýchlosti pre každý prací program.

! Aby sa zabránilo nadmerným vibráciám, práčka pred každým odstreďovaním rovnomerne rozloží náplň tak, že sa bude nepretržite otáčať rýchlosťou, ktorá mierne prevyšuje rýchlosť použítú počas pracieho cyklu.

Keď sa ani po niekoľkých pokusoch nepodarí dokonale rozložiť náplň, práčka vykoná odstreďovanie nižšou rýchlosťou, ako je predpokladaná rýchlosť.

V prípade nadmerného nevyváženia práčka vykoná rozloženie namiesto odstreďovania.

Prípadné pokusy o vyváženie môžu predĺžiť celkovú dobu cyklu maximálne o 10 minút.

## Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a bieloby praného prádla. Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:

- stlačte tlačidlo príslušnej požadovanej funkcie podľa nižšie uvedenej tabuľky;
- podsvietenie príslušného tlačidla signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.

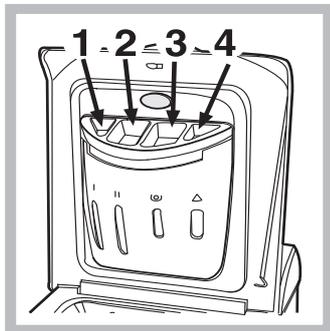
Poznámka: Rýchle blikanie tlačidla poukazuje na to, že príslušná funkcia je nepoužiteľná počas nastaveného pracieho programu.

Voliteľná funkcia	Efekt	Poznámky k použitiu	Aktívna pri programoch:
 Oneskorý štart	Slúži na odloženie štartu pracieho cyklu až o 9 hodín.	Opakovane stlačte tlačidlo až do rozsvietenia kontrolky označujúcej požadovaný čas. Po piatom stlačení tlačidla dôjde k vylúčeniu uvedenej funkcie. POZN.: Po stlačení tlačidla Štart/Vynulovanie je možné zmeniť hodnotu času len jeho znížením.	Všetkých
 Bielenie	Bieliaci cyklus vhodný na odstránenie najodolnejších škvŕn.	Nezabudnite na vloženie bieliaceho prostriedku do prídavnej priehradky 4 (viď str. 56). Nie je kompatibilná s použitím voliteľnej funkcie JEDNODUCHÉ ZEHLENIE.	2, 3, 4, 5, plákanie.
 Jednoduché zehlenie	Slúži na zníženie počtu záhybov na tkaninách, uľahčujúce následné zehlenie.	Po nastavení tejto voliteľnej funkcie dôjde k prerušeniu programov 4, 5, 6, 7 a jemné plákanie s bielížňou vo vode (ochrana proti krčeniu) a k blikaniu symbolu  : - dokončenie pracieho cyklu je možné po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE; - ak si prajete len vyčerpať vodu, nastavte otočný volič do polohy označenej  a stlačte tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE. Nie je kompatibilná s použitím voliteľnej funkcie BIELENIE.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 plákanie.
 Intenzívne plákanie	Slúži na zvýšenie účinnosti plákania.	Jej použitie sa doporučuje pri úplne naplnenej práčke alebo pri použití veľkého množstva pracieho prostriedku.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 plákanie.

# Pracie prostriedky a bielizeň

SK

## Dávkovač pracích prostriedkov



Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracích prostriedkov: ich použitie v nadmernom množstve znižuje efektívnosť prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a tiež znečisteniu životného prostredia.

Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

**priehradka 1: Prací prostriedok (práškový) na predpierku**

**priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)**

Tekutý prací prostriedok je vhodné naliať priamo do bubna, prostredníctvom dávkovacej guľičky.

**priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)**

Po liatí aviváže do priehradky 3 dbajte na to, aby nedošlo k presiahnutiu úrovne označenej „max“. Aviváž bude do práčky dávkovaná automaticky počas posledného plákania. Po ukončení pracieho programu zostane v priehradke 3 zvyšok vody. Táto slúži na riedenie veľmi hustých druhov aviváže, alebo druhov aviváže s vysokou koncentráciou. Ak v priehradke 3 zostane viac vody ako obyčajne, znamená to, že vyprázdňovacie zariadenie je upchaté. Pokyny na čistenie sú uvedené na str. 58.

**prídavná priehradka 4: Bieliaci prostriedok**

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na ručné pranie, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

## Cyklus bielenia

Bieliaci prostriedok **na bežné prádlo** sa môže používať výlučne pri bielení odolného bieleho prádla, zatiaľ čo bieliaci prostriedok **na jemnú bielizeň** sa používa pri bielení farebného prádla, prádla zo syntetických tkanín a vlny.

Pri dávkovaní bieliaceho prostriedku nepresiahnite hladinu „max“, vyznačenú na priehradke 4 (viď obrázok).

Pri samotnom bielení nalejte bieliaci prostriedok do priehradky 4, nastavte program Plákanie  a príslušným tlačidlom zvolte funkciu Odstránenie škvŕn .

## Príprava bielize

- Roztriedte bielizeň podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddelte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchej bielize:
  - Odolné tkaniny: max. 5 kg
  - Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
  - Jemné tkaniny: max. 2 kg
  - Vlna max. 1 kg

### Koľko váži bielizeň?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka na vankúš 150-500 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

## Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť

**Záclony:** prehnite ich a uložte do obliečky na vankúš alebo do sáčku zo sieťoviny. Je treba ich prať samotné a neprekročiť polovičnú náplň. Na pranie záclon použite program 7, ktorý automaticky vylúči odstredovanie.

**Prešívané kabáty a vetrovky:** je možné ich prať v práčke v prípade, ak sú plnené husacím alebo kačacím perím. Jednotlivé kusy odevu obráťte naruby, naplňte práčku náplňou s hmotnosťou nepresahujúcou 2-3 kg, zopakujte raz alebo viackrát plákanie a použite jemné odstredovanie.

**Tenisky:** očistite ich od bahna. Môžete ich prať spolu s džínami a bielizňou z odolných tkanín, nemôžete ich však prať spolu s bielou bielizňou.

**Vlna:** aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, treba použiť špecifický prací prostriedok na pranie vlny a neprekročiť 1 kg náplne.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je treba si ich pozorne prečítať.

## Základné bezpečnostné pokyny

- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky potiahnutím za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa vyčerpanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- Nepokúšajte sa o násilné otváranie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte ich priblíženiu sa k práčke počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohriať sa.
- V prípade potreby premiestňujte práčku v dvojici alebo v trojici, a venujte celej operácii zvláštnu pozornosť. Nikdy sa nepokúšajte práčku premiestňovať sami, je totiž veľmi ťažká.
- Pred zahájením vkladania bielizne skontrolujte, či je bubon prázdny.

## Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstraňovaní postupujte v súlade s miestnymi predpismi a s cieľom ich recyklácie.
- **Likvidácia starých elektrických zariadení**  
Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebice nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebice musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov,

ktoré

obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol "preciarknutej populnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu. Spotrebiteľia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebicov.

- Likvidácia starej práčky: pred jej likvidáciou sa postarajte o jej znehodnotenie, odstrihnutím prírodného kábla a oddelením dvierok.

## Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

### Technológia v službách životného prostredia

Vysvetlením toho, že vo vnútri práčky je vidieť málo vody, je skutočnosť, že nová technológia Ariston umožňuje dokonale vyprať bielizeň s použitím menej než polovičného množstva vody: jedná sa o dosiahnutie vytyčeného cieľa s ohľadom na životné prostredie.

### Šetrenie pracími prostriedkami, vodou, energiou a časom

- Aby nedochádzalo k plytvaniu, je treba používať práčku s plnou náplňou. Jedna plná náplň, v porovnaní s dvoma polovičnými, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Predpierka je potrebná len pri praní silno znečistenej bielizne. Prací program bez predpierky umožňuje ušetriť od 5 do 15% energie.
- Pri aplikácii príslušného prostriedku proti škvrnám alebo ich namočením pred zahájením prania, je možné vyhnúť sa praniu pri vysokých teplotách. Použitie rovnakého pracieho programu pri teplote 60°C namiesto 90°C alebo 40°C namiesto 60°C, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Správne dávkovanie pracieho prostriedku, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo pranej bielizne zabraňuje plytvaniu a chráni životné prostredie: i keď sa jedná o biodegradabilné látky, pracíe prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode. Ďalej je sa treba, podľa možností, vyhnúť použitiu aviváže.
- Pranie v podvečer alebo skoro ráno napomáha nižšej záťaži firmem, zaoberajúcich sa výrobou energie. Voliteľná funkcia oneskorený štart (vid' str. 55) značne napomáha organizácii prania práve na základe uvedených pravidiel.
- V prípade, že bielizeň má byť vysušená v sušičke, zvolte vysokú rýchlosť odstreďovania. Malé množstvo vody umožňuje šetriť čas a energiu počas programu sušenia.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

# Údržba a starostlivosť

SK

## Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom dochádza k obmedzeniu opotrebovania práčky a k zníženiu nebezpečenstva úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas operácií údržby je treba vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

## Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené handrou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo brúsne prostriedky.

## Čistenie dávkovača pracích prostriedkov

Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok).

Umyte ho pod prúdom vody; tento druh vyčistenia je treba vykonávať pravidelne.

## Starostlivosť o dvierka a bubon

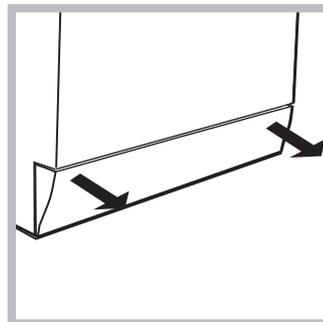
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

## Čistenie čerpadla

Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje osobitnú starostlivosť. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej časti, určenej na jeho ochranu, a nachádzajúcej sa v jeho spodnej časti, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri vyberaní prípadných predmetov spadnutých do predkomory:



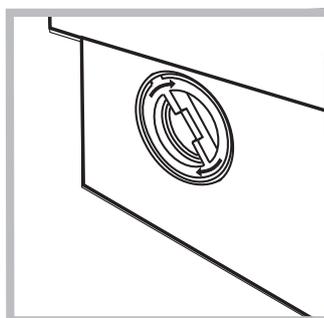
1. odmontovať podstavec práčky v spodnej časti, vpredu, jeho potiahnutím rukami za okraje (vid' obrázok);

2. odkrúťte vrchný kryt jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je celkom bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro vstupnej časti čerpadla;

4. nasadte späť vrchný kryt;

5. namontujte späť krycí panel, pričom sa, pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnejmu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.



## Kontrola prítokovej hadice

Stav prítokovej hadice je treba skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak pôsobiaci na hadicu počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

## Ako sa čistí dávkovač pracích prostriedkov

### Demontáž:

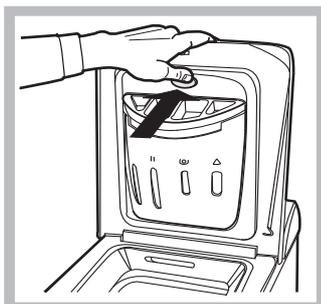
Zľahka zatlačte na veľké tlačidlo v prednej časti dávkovača pracích prostriedkov a vytiahnite ho smerom nahor (obr. 1 a 2).

### Čistenie:

Starou zubnou kefkou vyčistite dávkovač pod kohútikom s tečúcou vodou (obr.3), vytiahnite pár sifónov uložených v hornej časti priehradiek 1 a 2 (obr. 4), skontrolujte či nie sú upchaté a umyte ich pod vodou.

### Spätná montáž:

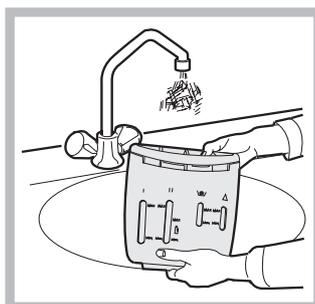
Nezabudnite vložiť na pôvodné miesto sifóny a potom vložte na pôvodné miesto aj dávkovač (obr. 4, 2, 1).



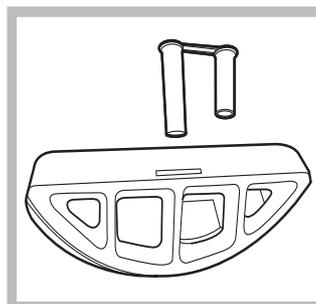
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Pred obrátením sa telefonicky na servisnú službu (vid' str. 60), skontrolujte prostredníctvom nasledujúceho zoznamu, či sa nejedná o jednoducho odstrániteľný problém.

## Poruchy:

## Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

**Práčku nie je možné zapnúť.**

- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

**Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.**

- Dvierka nie sú správne zatvorené (kontrolka Zablokovaný kryt bliká).
- Nebolo stlačené tlačidlo .
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart (Oneskorený štart, vid' str. 55).

**Nedochádza k napúšťaniu vody do práčky.**

- Prívodná hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Prívodná hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE.

**Dochádza k nepretržitému napúšťaniu a vypúšťaniu vody.**

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (vid' str. 51).
  - koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (vid' str. 51).
  - odpad v stene nie je vybavený zavzdušňovacím otvorom.
- Keď ani po uvedených kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, uzatvorte prívod vody, vypnite práčku a privolajte servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí, je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom čoho práčka nepretržite napúšťa a vypúšťa vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne protisifónové ventily.

**Nedochádza k vyčerpaniu vody alebo k odstredovaniu.**

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: u niektorých programov je potrebné jeho manuálne uvedenie do činnosti (vid' str. 54).
- Bola aktivovaná voliteľná funkcia Jednoduché žehlenie: dokončenie pracieho cyklu je možné po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE (vid' str. 55).
- Vypúšťacia hadica je príliš ohnutá (vid' str. 51).
- Odpadové potrubie je upchaté.

**Počas odstredovania je možné pozorovať silné vibrácie.**

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (vid' str. 50).
- Práčka nie je vyrovnaná do vodorovnej polohy (vid' str. 50).
- Práčka je zatlačená medzi nábytkom a stenou (vid' str. 50).

**Dochádza k úniku vody z práčky.**

- Prívodná hadica nie je správne pripojená (vid' str. 50).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia – vid' str. 58).
- Vypúšťacia hadica nie je upevnená predpísaným spôsobom (vid' str. 51).

**Kontrolka ZAPNUTÉ/ZABLOKOVANÉ DVIERKA bliká rýchle spolu s aspoň jednou ďalšou kontrolkou.**

- Vypnite zariadenie a vyťahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite.
- Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

**Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.**

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný pre použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „na pranie v práčke“, „na pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo ho použité nadmerné množstvo.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

# Servisná služba

SK

## **Pred privolaním servisnej služby:**

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*vid' str. 59*);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na autorizované centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

**!** Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

## **Pri hlásení poruchy uveďte:**

- druh poruchy;
- model práčky (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

tieto informácie sú uvedené na typovom štítku, nachádzajúcom sa na zadnej strane práčky.

ES

Español

WITL 125

ES

## Sumario

### Instalación, 62-63

Desembalaje y nivelación, 62  
Conexiones hidráulicas y eléctricas, 62-63  
Primer ciclo de lavado, 63  
Datos técnicos, 63

### Descripción de la lavadora, 64-65

Panel de control, 64  
Cómo abrir y cerrar el cesto, 65  
Luces testigo, 65

### Puesta en marcha y Programas, 66

En la práctica: poner en marcha un programa, 66  
Tabla de programas, 66

### Personalizaciones, 67

Seleccione la temperatura, 67  
Seleccionar el centrifugado, 67  
Funciones, 67

### Detergentes y ropa, 68

Cajón de detergentes, 68  
Ciclo de blanqueo, 68  
Preparar la ropa, 68  
Prendas especiales, 68

### Precauciones y consejos, 69

Seguridad general, 69  
Eliminaciones, 69  
Ahorrar y respetar el ambiente, 69

### Mantenimiento y cuidados, 70

Excluir el agua y la corriente eléctrica, 70  
Limpiar la lavadora, 70  
Limpiar el contenedor de detergentes, 70  
Cuidar la puerta y el cesto, 70  
Cómo limpiar la cubeta de detergente, 70  
Limpiar la bomba, 70

### Anomalías y soluciones, 71

### Asistencia, 72

Antes de llamar a la Asistencia Técnica, 72

# Instalación

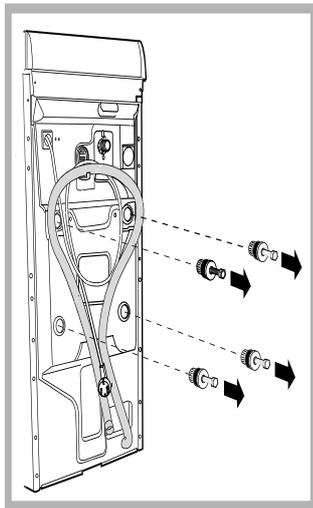
ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

## Desembalaje y nivelación

### Desembalaje



1. Desembale la lavadora.  
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.

3. Quite los cuatro tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

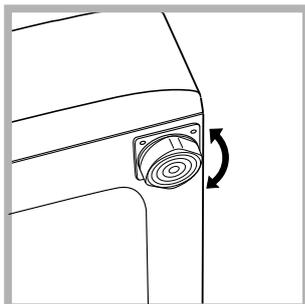
4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.

5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

Atención: si vuelve a utilizar los tornillos más cortos, se deben colocar arriba.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

### Nivelación



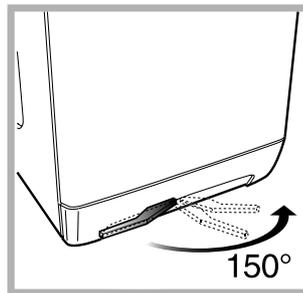
1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies

delanteros (véase la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

### Instalación, desplazamientos.



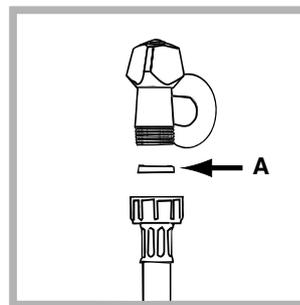
Si su lavadora está dotada de un carro especial con ruedas retráctiles, se facilitará su desplazamiento. Para hacer descender este carro y poder moverla sin esfuerzo, es necesario tirar la palanca, situada abajo a la izquierda, debajo del zócalo.

Finalizado el

desplazamiento es necesario devolverla a su posición inicial. A partir de ese momento, la máquina está sólidamente colocada.

## Conexiones hidráulicas y eléctricas

### Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (véase la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.

2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (véase la figura).

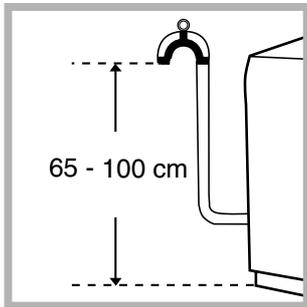
3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

! La presión de agua del grifo debe estar com-

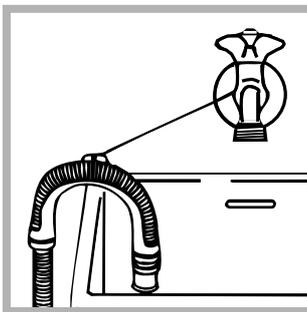
prendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

### Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (véase la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

### Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

### Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90°C sin prelavado.

### Datos técnicos

<b>Modelo</b>	WITL 125
<b>Dimensiones</b>	ancho 40 cm. altura 85 cm. profundidad 60 cm.
<b>Capacidad</b>	de 1 a 5 kg.
<b>Conexiones eléctricas</b>	Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W
<b>Conexiones hídricas</b>	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 42 litros
<b>Velocidad de centrifugado</b>	máxima 1200 r.p.m.
<b>Programas de control según la norma IEC456</b>	programa 2; temperatura 60°C; efectuado con 5 kg. de carga.



Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad:  
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones  
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones  
- 2002/96/CE

ES

Instalacion

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

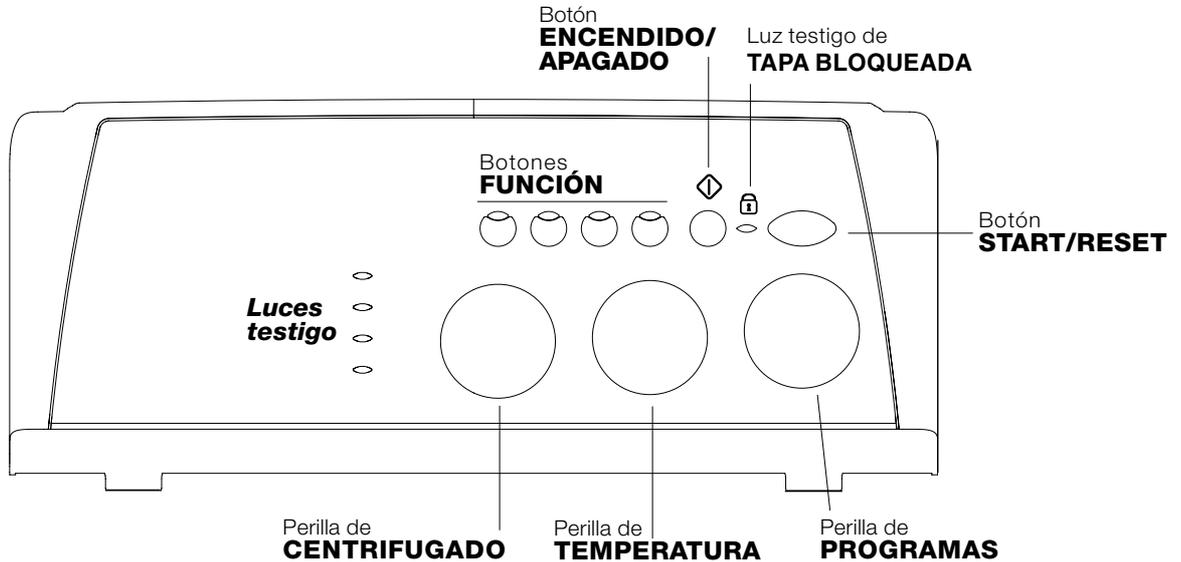
Anomalías

Asistencia

# Descripción de la lavadora

## Control panel

ES



**Contenedor de detergentes** para cargar detergentes y aditivos (véase la pág. 68).

**Luces testigo** para seguir el estado de avance del programa de lavado. Si se seleccionó la función Delay Timer, indicarán el tiempo que falta para la puesta en marcha del programa (ver la pág. 65).

Botones de **FUNCIÓN** para seleccionar las funciones disponibles. El botón correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Perilla de **CENTRIFUGADO** para seleccionar el centrifugado o excluirlo (ver la pág. 67).

Perilla de **TEMPERATURA** para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver la pág. 67).

Botón de **ENCENDIDO/APAGADO** para encender y apagar la lavadora.

Botón **START/RESET** para poner en marcha los programas o anular las selecciones incorrectas.

Luz testigo de **ENCENDIDO/TAPA BLOQUEADA** para saber si la lavadora está encendida (centelleante) y si la tapa se puede abrir (fija) (véase la pág. 64).

Perilla de **PROGRAMAS** para seleccionar los programas (véase la pág. 66). Durante el programa la perilla no se mueve.

### **Luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:**

La luz testigo encendida indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales; para evitar daños es necesario esperar que la luz testigo centellee antes de abrirla.

**!** El centelleo rápido de la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA simultáneamente con, al menos, el de otra luz testigo, indica una anomalía (ver la pág. 71).

## Cómo abrir y cerrar el cesto

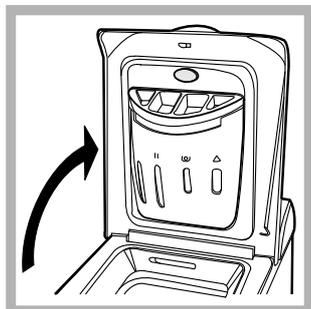


Fig. 1

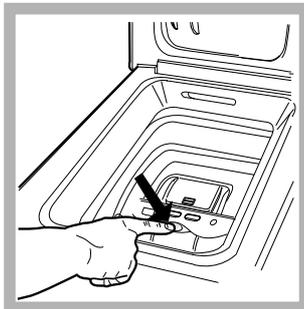


Fig. 2

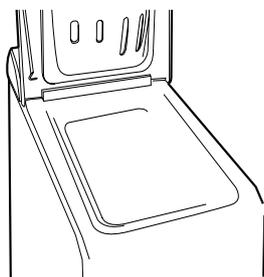


Fig. 3

Fig. 4

### A) ABERTURA (Fig. 1)

Levante la tapa externa y ábrala completamente.

### B) Apertura del cesto (Soft opening):

Pulse el botón indicado en la fig. 2 con un dedo y el cesto se abrirá delicadamente.

### C) INTRODUCCIÓN DE LA ROPA (Fig. 3)

### D) CIERRE (Fig. 4)

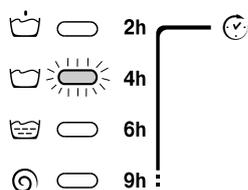
- cierre bien el cesto bajando primero la puerta delantera y apoyando luego la posterior;
- luego verifique que los ganchos de la puerta delantera estén perfectamente alojados en la sede de la puerta posterior;
- después de haber escuchado el "clac" correspondiente al enganche, ejerza una leve presión hacia abajo sobre ambas puertas que no se deben desenganchar;
- por último cierre la tapa externa.

## Luces testigo

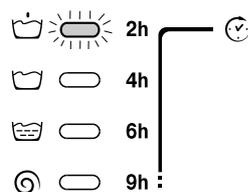
Las luces testigo suministran información importante. He aquí lo que nos dicen:

### Retraso seleccionado:

Si fue activada la función Delay Timer (ver la pág. 67), después de haber puesto en marcha el programa, comenzará a centellear la luz testigo correspondiente al retraso fijado:



Con el transcurrir del tiempo se visualizará el retraso residual y el centelleo de la luz testigo correspondiente:



Una vez transcurrido el tiempo de retraso fijado, la luz testigo centelleante se apagará y comenzará el programa seleccionado.

### Fase en curso:

Durante el ciclo de lavado, las luces testigo se encenderán progresivamente para indicar su estado de avance.

- Prelavado
- Lavado
- Aclarado
- Centrifugado

Nota: durante la fase de descarga se iluminará la luz testigo correspondiente a la fase de Centrifugado.

### Botones de FUNCIÓN

Los BOTONES DE FUNCIÓN también actúan como luces testigo.

Al seleccionar una función, el botón correspondiente se iluminará.

Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el botón centelleará y la función no se activará.

Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última elección realizada.

# Puesta en marcha y Programas

ES

## En la práctica: poner en marcha un programa

1. Encienda la lavadora pulsando el botón . Todas las luces testigo se encenderán durante algunos segundos, luego se apagarán y la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA comenzará a centellear.
2. Cargue la ropa, vierta el detergente y los aditivos (véase la pág. 68) y por último cierre las puertas y la tapa.
3. Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS.

4. Fije la temperatura de lavado (*ver la pág. 67*).
5. Fije la velocidad de centrifugado (*ver la pág. 67*).
6. Ponga en marcha el programa pulsando el botón START/RESET.  
Para anular, mantenga presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
7. Al finalizar el programa, la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA centelleará indicando que la puerta se puede abrir. Extraiga la ropa y deje la puerta semicerrada para permitir que el cesto se seque. Apague la lavadora pulsando el botón .

## Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Temperatura	Detergente		Suavizante	Opción Antimancha / Blanqueador	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
			prelav.	lavado				
<b>Estándar</b>								
<b>Algodón:</b> Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	1	90°C	•	•	•		137	Prelavado, lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>Algodón:</b> Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	2	90°C		•	•	Delicado / Tradicional	129	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>Algodón:</b> Blancos y coloreados resistentes muy sucios	2	60°C		•	•	Delicado / Tradicional	144	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>Algodón:</b> Blancos y coloreados delicados muy sucios	2	40°C		•	•	Delicado / Tradicional	135	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>Algodón:</b> Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	3	40°C		•	•	Delicado / Tradicional	78	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>Sintéticos:</b> Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	60°C		•	•	Delicado	79	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada
<b>Sintéticos:</b> Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	40°C		•	•	Delicado	65	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada
<b>Sintéticos:</b> Colores delicados ligeramente sucios (ropa de todos modelos)	5	40°C		•	•	Delicado	70	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada
Lana	6	40°C		•	•	Delicado	45	Lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	7	30°C		•	•		50	Lavado, aclarados, antiarrugas o desague
<b>Time 4 you</b>								
<b>Algodón:</b> Blancos y coloreados resistentes muy sucios	8	60°C		•	•		65	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>Algodón:</b> Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	9	40°C		•	•		55	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>Sintéticos:</b> Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	10	40°C		•	•		45	Lavado, aclarados y centrifuga delicada
<b>Sintéticos:</b> Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	11	30°C		•	•		30	Lavado, aclarados y centrifuga delicada
<b>Sport</b>								
Calzado deportivo (MAX. 2 pares.)	12	30°C		•	•		50	Lavado en frío (sin detergente), lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos para ropa deportiva (chandal, pantalón corto, etc.)	13	30°C		•	•		60	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
<b>PROGRAMAS PARCIALES</b>								
Aclarado					•	Delicado / Tradicional		Aclarados y centrifugación
Centrifugación								Desague y centrifugación
Desague								Desague

## Notas

- En los programas 7-8 es aconsejable no superar una carga de ropa de 3,5 kg.
- En el programa 13 se aconseja no superar una carga de ropa de 2 kg.
- Para la descripción del antiarrugas: consulte Plancha fácil, página siguiente. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

## Programa especial

*Diario Refresh 30'* (programa 11 para Sintéticos) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera hace ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (11 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg. *Se aconseja el uso de detergente líquido.*



## Seleccione la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la *pág. 66*). La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄).

## Seleccionar el centrifugado

Girando el mando de CENTRIFUGADO se selecciona la velocidad de centrifugado del programa seleccionado. Las velocidades máximas previstas para los programas son:

Programa	Velocidad máxima
Algodón	1200 r.p.m.
Sintéticos	800 r.p.m.
Lana	600 r.p.m.
Seda	no

Se puede disminuir la velocidad de centrifugado o excluirlo seleccionando el símbolo ⌀.

La máquina impedirá automáticamente efectuar un centrifugado a una velocidad mayor que la máxima prevista para cada programa.

! Para evitar vibraciones excesivas, antes de cada centrifugado, la máquina distribuye la carga de modo uniforme, esto se produce efectuando rotaciones continuas del cesto a una velocidad ligeramente superior a la del lavado.

Aún cuando después de repetidos intentos, la carga no se distribuye perfectamente, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista.

Cuando existe un excesivo desequilibrado, la máquina efectúa la distribución en lugar del centrifugado.

Los intentos de equilibrado pueden aumentar la duración total del ciclo hasta un máximo de 10 minutos.

## Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados. Para activar las funciones:

1. pulse el botón correspondiente a la función deseada de acuerdo con la tabla que se encuentra debajo;
2. el encendido del botón correspondiente indica que la función está activa.

Nota: El centelleo rápido del botón indica que la función correspondiente no se puede seleccionar para el programa elegido.

Funciones	Efecto	Notas para el uso	Activa con los programas:
	Retrasa la puesta en marcha de la máquina hasta 9 horas.	Pulse varias veces el botón hasta encender la luz testigo correspondiente al retraso deseado. La quinta vez que se presione el botón, la función se desactivará. Nota: Una vez pulsado el botón Start/Reset, se puede modificar el valor del retraso sólo disminuyéndolo.	Todos
	Ciclo de blanqueo adecuado para eliminar las manchas más resistentes.	Recuerde verter el blanqueador en la cubeta adicional 4 ( <i>ver la pág. 68</i> ).  No es compatible con la función PLANCHA FÁCIL.	2, 3, 4, 5, Aclarado.
	Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando el planchado.	Seleccionando esta función, los programas 4, 5, 6, 7 se interrumpirán con la ropa en remojo (Antiarrugas) y la luz indicadora de la fase de Aclarado  centelleará:  - para completar el ciclo pulse el botón START/RESET; - para efectuar sólo la descarga coloque la perilla en el símbolo correspondiente  y pulse el botón START/RESET.  No es compatible con la función ANTIMANCHA.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Aclarado.
	Aumenta la eficacia del enjuague.	Es aconsejable con la lavadora a plena carga o con dosis elevadas de detergente.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Aclarados.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

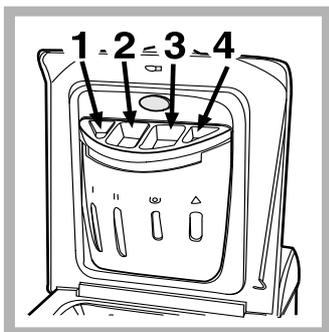
Asistencia

# Detergentes y ropa

ES

## Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino



que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.

Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

**cupeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)**

**cupeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)**

El detergente líquido es conveniente colocarlo directamente en la cuba utilizando la correspondiente bola de dosificación.

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

**cupeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)**

Cuando vierta el suavizante en el compartimiento 3, tenga cuidado de no superar el nivel "max" indicado. El suavizante se introduce automáticamente en la máquina durante el último aclarado. Al finalizar el programa de lavado, en el compartimiento 3 permanece una cantidad residual de agua. La función de la misma es la introducción de suavizantes muy densos o diluir a aquellos concentrados. Si en el compartimiento 3 permaneciera más agua de la normal, esto significa que el dispositivo de vaciado está obstruido. Para la limpieza, véase la pág. 70.

**cupeta 4: Blanqueador**

## Ciclo de blanqueo

El blanqueador **tradicional** debe utilizarse para los tejidos resistentes blancos, mientras que el **delicado** debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.

Al verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." indicado en la cubeta 4 (véase la figura).

Para realizar sólo el blanqueo, vierta el blanqueador en la cubeta 4 y seleccione el programa Aclarado  (para los tejidos de algodón) y pulse el botón-función

Antimancha .

## Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
  - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
  - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
  - Tejidos resistentes: max 5 kg.
  - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
  - Tejidos delicados: max 2 kg.
  - Lana: max 1 kg.

## ¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

## Prendas especiales

**Cortinas:** pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 7 que excluye automáticamente el centrifugado.

**Cazadoras acolchadas con plumas y**

**anoraks:** si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

**Zapatillas de tenis:** quíteles el lodo. Se pueden lavar con los jeans y con prendas resistentes pero no con prendas blancas.

**Lana:** para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1 kg. de carga.

# Precauciones y consejos

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

## Eliminaciones

- Eliminación del electrodoméstico viejo En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los

constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo

- Eliminación de la vieja lavadora: antes de desguazarla, inutilícela cortando el cable de alimentación eléctrica y quitando la puerta.

## Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Tecnología a servicio del medio ambiente

Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Indesit basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

### Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas. La opción Delay Timer (*ver la pág. 67*) ayuda mucho a organizar los lavados en ese sentido.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

# Mantenimiento y cuidados

ES

## Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

## Limpiar el cajón de los detergentes

Extraiga el contenedor levantándolo y tirando hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

## Cuidar la puerta y el cesto

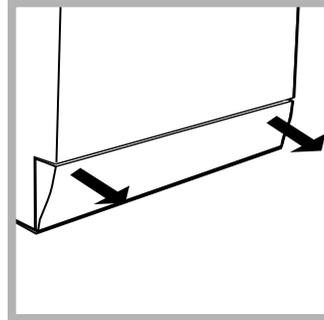
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

## Limpiar la bomba

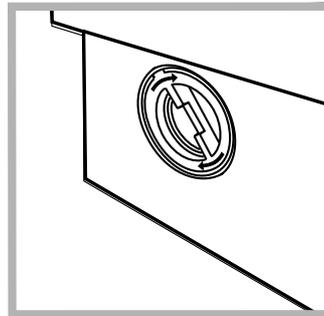
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para recuperar los objetos caídos en la precámara:



1. quite el zócalo ubicado en la parte inferior delantera de la lavadora tirando de los costados con las manos (ver la figura);
2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;
3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.



## Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

## Cómo limpiar la cubeta de detergente

### Desmontaje:

Ejerza una ligera presión sobre el botón grande en la parte delantera de la cubeta de detergente y tírelo hacia arriba (fig. 1).

### Limpeza:

Limpeze luego la cubeta bajo el grifo (fig.3) utilizando un viejo cepillo de dientes y, una vez extraído el par de sifones ubicados en la parte superior de los compartimientos 1 y 2 (fig. 4), controle que los mismos no estén obstruidos y enjuáguelos.

### Reinstalación:

No olvide volver a introducir el par de sifones en sus correspondientes alojamientos y por último volver a colocar la cubeta en su lugar, enganchándola (fig. 4, 2, 1).

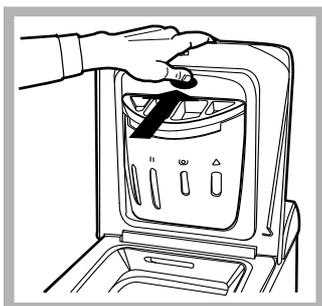


Fig. 1

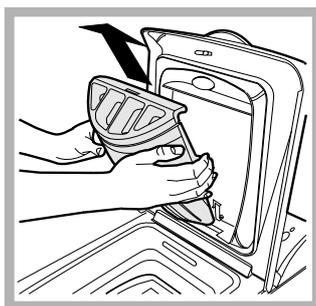


Fig. 2

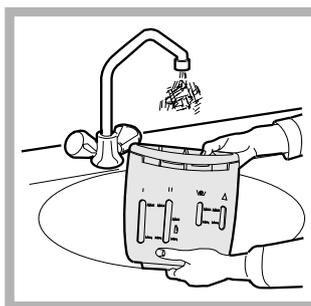


Fig. 3

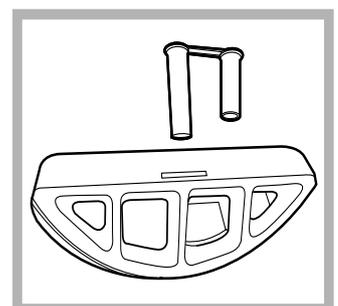


Fig. 4

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (*ver la pág. 72*), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

## Anomalías:

## Posibles causas / Solución:

**La lavadora no se enciende.**

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

**El ciclo de lavado no comienza.**

- La puerta no está bien cerrada (la luz que indica Puerta Bloqueada centellea).
- El botón ⓘ no fue pulsado.
- El botón START/RESET no fue pulsado.
- El grifo del agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, *ver la pág. 67*).

**La lavadora no carga agua.**

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa falta el agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/RESET no fue pulsado.

**La lavadora carga y descarga agua continuamente.**

- El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver la pág. 63*).
  - El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver la pág. 63*).
  - La descarga de pared no posee un respiradero.
- Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

**La lavadora no descarga o no centrifuga.**

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (*ver la pág. 66*).
- La opción Plancha fácil está activa: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (*ver la pág. 67*).
- El tubo de descarga está plegado (*ver la pág. 63*).
- El conducto de descarga está obstruido.

**La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.**

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver la pág. 62*).
- La lavadora no está instalada en un lugar plano (*ver la pág. 62*).
- Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y la pared (*ver la pág. 62*).

**La lavadora pierde agua.**

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver la pág. 62*).
- El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo *ver la pág. 70*).
- El tubo de descarga no está bien fijado (*ver la pág. 63*).

**La luz indicadora de ENCENDIDO/ PUERTA BLOQUEADA centellea de modo rápido simultáneamente con, al menos, otra luz testigo:**

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.
- Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

**Se forma demasiada espuma.**

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

## **Antes de llamar a la Asistencia Técnica:**

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 71*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

## **Comunicar:**

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N ).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.